SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物
B1

美南社區

2017年8月20日 星期日
Sunday, August 20, 2017

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

人物風采

李韻梅 中醫師

主持李醫生肝膽科中醫診所擅長科目：排毒、長期慢性疾病、消化科(肝膽腸胃道)疾病、婦科疾病、泌尿科疾病、過敏性疾病等.

電話：(832)405 - 5566

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里程從這里開始……
回国特价票$649.00,包括广州，上海，成都，昆明，桂林（至少两人同行）
專精考察，代理國內外旅行
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務・贈送機票平安保險十五萬
T07-PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

REALTY ASSOCIATES 德州華美地產 旅館投資集團
Kenny Huang 黃顯意
住家 購物中心 土地 公寓 旅館
C: 832-348-7824
kennyhuang1889@yahoo.com
R01-RA 德州華美地產-黃顯意17C_4

Allwin Insurance Agency 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

World Wide Realty Full Service
Residential•Commercial••Real Estate & Mortgage Loans
世界地產
以最專業的態度為您爭取最好的價格
Cell: 281-636-3846
Office: 281-206-7635
yunatkinson@gmail.com
579 South Mason Road, Katy, TX 77450
Yun Atkinson 房地產經紀人 苗雲
R01-WORLD WIDE REALTY世界地產苗雲67C_4

喬遷新址
房子+車子=省了銀子
許宏婷 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI
Agent
9889 Bellaire Blvd.,#A132.
Houston, TX 77036
(敦煌廣場 A棟二樓132室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwnr@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員
當您把汽車和房屋一起投State Farm*開始，就可平均節省$763保費！*更可享受State Farm代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
State Farm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205075 State Farm-Bloomington, IL
I01-STATE FARM-HUI許宏婷1567C_8

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
Helen Go
REALTOR, GRI
・新舊房屋・購物商場
・土地投資・商業大樓
・工業倉庫・公寓餐館
英・粵・國語・臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
713-981-6888
R01-TX MIDLAND 美聯地產-GO2567C_4

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788
經驗豐富
服務專線精通國、台、粵、英語
您可依賴的事業事務所
我們的信念
竭盡所能，爲您提供誠信，熱心，省錢，妥善的保障及服務.
負責人 CLU
呂振益 J.Eric Lu
保險師
・餐館及商業
・房屋及水災
・人壽保險
・汽車保險
・員工保險
・地產保險
*此保險單(及保險計劃書)若有提供為僅有之正式版本，且以英文為準.
協助申請歐計健保補助以及估價諮詢
FARMERS INSURANCE GROUP
FARMERS
世事難料，我們關照你
Cigna
COMMUNITY HEALTH CHOICE
服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶
在文化中心斜對面 黃金超市後街
外地 (800)350-1078 Fax:(713)988-6886 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036
I01_LU呂氏67C_8

kw MEMORIAL KELLERWILLIAMS REALTY 房地產經紀人
Luke Bai (白先生)
832-779-2838 (國語)
Kimberly Tran (陳小姐)
832-930-2788 (越語)
lukebai.kw@gmail.com 住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃 kimberlytran.kw@gmail.com
R01-ACE地產67C-8

Southwest REALTY GROUP 德州地產 商业/住宅地產經紀
專業商業地產經紀
土地買賣・商場買賣・招租管理・商舖買賣・簽約・生意買賣
專業住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區住宅，投資及管理
王迪David Wang
專業商業地產經紀
Top producer 王牌經紀
TEL:+1.832.806.8886
hwamirealtymanagement@gmail.com
許文Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信：wendy022801wang
R01-SOUTHWEST REALTY-DAVID WANG王迪1234567C_8

Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity
xfinity COMCAST
家居 及 商業
HOME BUSINESS
我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。
限時優惠
55 Mbps 高速上網 $29.99/mo. for12 months
網絡 電視 電話 保安
中文熱線: 832-282-2882
T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古嘉敏13567C_32

把Treemont當成你的家
享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項
TREEMONT Retirement Community
- 獨立自主生活 -
- 環境輔助生活 -
- 熟練護理康復 -
SPRING SPECIAL APARTMENTS STARTING AT $1,495 CALL TODAY
Call for Free Lunch & Tour!
713-783-6820 www.Treemont.com
2501 Westerland Dr. @Westheimer, Houston, TX 77063
H03-TREEMONT RETIREMENT COMMUNITY57C_16

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.
靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈（青筋）顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等
一般手術費用大部分都由保險公司承擔
閉合手術亮點包括：
・症狀緩解
・局部麻醉（無需去醫院）
・在1-2天內恢復日常活動
・具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹
手術前 手術後
・靜脈曲張手術
・機器人腹部微創手術
・疝氣手術 ・膽囊手術
・大腸/直腸/胃切除手術
・痔瘡切除手術
范縝 外科醫生
・Cincinnati醫學院醫學博士
・Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生
外科 靜脈曲張治療中心 GENERAL SURGERY / VEIN CENTER
靜脈曲張圖示
靜脈曲張 腫脹和皮膚褪色 膚色和膚質改變 靜脈潰瘍
281.318.1362
通國語、上海話、英語
Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043
D03SU-FAN ZHEN 范縝醫師67B_16

精彩節目介紹

《司馬白話》關注中美焦點話題脫口秀

節目介紹：

司馬白話是一檔關注中美時事，了解海內外最新動態闡述中美焦點話題的時事評論類節目。每期將從中國與世界上最有影響力的媒體報導中挑選新鮮火辣的熱點話題由司馬南老師進行評論。

播出時間：

周日下午5時至5時30分首播，周五晚間10時至10時30分及周六凌晨3時30分至4時重播，敬請準時收看。

主持人司馬南。

《美國之音》全美重點要聞整理

美國就業市場強勁 通脹壓力看漲

美國就業市場強勁。

【VOA】美國勞工部周四宣布，上周美國申請失業補貼的人數大幅減少了1.2萬人，達到六個月來的最低點。

經季節因素調整，上星期領取失業補貼的人數降低到23.2萬，僅次於今年2月25日結束的那個星期達到的44年來的最低點22.7萬人。30萬是顯示就業市場強弱的分界線，低於30萬顯示就業市場強勁，反之則顯示就業市場不好。該項數字已經連續128個星期居於30萬之下。

就業市場的強弱通常與通貨膨脹水平有著密切的關系。就業市場強勁，企業為了招到工人和留住職工一般就會提高工資。而工資水平的普遍提升將會推高物價，刺激通脹的上漲。美國經濟覆蘇已經持續多年，但通貨膨脹到目前為止一直低於美聯儲認為理想的2% 的水平。低於2% 不利於經濟增長。正是高也不行，低也不行。

最新的就業市場數據預料將會給美聯儲提供一個加快提高利率的重要理由。今年，美聯儲已經兩次提高聯邦短期利率。在美聯儲七月份的利率政策會議上，一些決策人對於低通脹感到擔心，主張不要再提高利率。

但是，如今宣布的強勁就業數字可能足以促使美聯儲官員在9月份的利率政策會議上提出減持資產組合以便進一步回籠貨幣的建議。美聯儲目前掌握著4.2萬億美元的資產組合。 賣掉一部分資產組合可以收回貨幣，減少市場上的貨幣流通量，從而為經濟增長降溫，避免通貨膨脹失控。

大多數經濟學家預計，美聯儲將在今年12月再加息一次。

洛杉磯地鐵測試人體掃描儀 安檢仿效機場

【VOA】針對全球各地大衆運輸系統面臨的攻擊威脅，洛杉磯都會運輸局周三開始在地鐵站試用機場模式的身體掃描儀，偵測隱藏在身上的槍械和爆炸物，為民衆搭乘交通運輸安全把關。

洛杉磯運輸局周三早晨開始在洛杉磯的交通樞紐聯合車站展開為期兩天的測試項目，目的在於評估車站乘客如織的忙碌環境，這種可攜帶式的人體掃描儀是否能準確處理大量的人潮，從而決定是否要在洛杉磯大衆運輸系統安裝永久性的掃描儀。

運輸系統的發言人戴夫．索特羅表示，掃描儀使用傳感器掃描走過的乘客，偵測槍械和爆炸性化合物，乘客無需取出筆記型電腦或脫掉夾克和鞋子，鑰匙和手機也可放在袋子裏。短波無線電頻率掃描他們的身體，把信息傳遞到電腦系統，搜尋可能隱藏的槍械和爆炸物。

索特羅指出，這種機器專門用來測試會造成大規模傷亡的威脅，使用的科技能夠鎖定身體有潛在威脅的部位，同時顯示在屏幕上。

索特羅說，每一台機器每小時可以掃描大約六百個乘客，在洛杉磯都會的紅線地鐵，每天載運乘客十五萬人次。這個機器的設計著眼是讓乘客不必等待，乘客不斷通過安檢系統，不會出現讓他們錯過地鐵的瓶頸。

這個系統和機場使用的檢查站類似，當乘客通過掃描儀，他們必須停幾秒鐘，讓安檢官員有時間從屏幕上目測是否有異常之處。

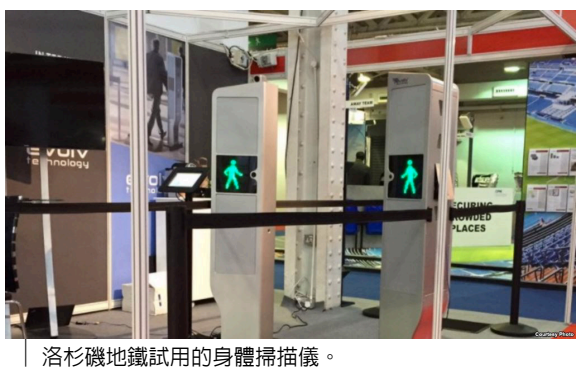
運輸局的保安主管阿裏克斯．威金斯承認，地鐵站永遠不會成為像飛機場一樣全面安檢的環境，但他們還是在尋找一個更有效的安檢乘客方式。他說，我們在努力防止威脅。

盡管主管官員擔心地鐵站和汽車站會被攻擊，人體掃描儀和金屬偵測器迄今在美國的鐵路系統仍不常見，部分原因是科技仍然無法足夠迅速的處理有如潮湧的趕車乘客。

這套安檢系統也在美國首都華盛頓和丹佛進行測試。

星期三在安放掃描儀的檢查站前面，樹立了非常明顯的告示牌，告知乘客參加掃描檢測完全自願。

一個乘客表示，當今的世界變化萬端，還有伊斯蘭國組織，他覺得這是個好主意。不過他還補充說，只要不耽誤太久，至少你會感覺安全。



洛杉磯地鐵試用的身體掃描儀。

美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2017年8月份 电视频道节目表 8/14/2017 –8/20/2017

美中时间	MON. 14	TUE. 15	WED. 16	THU. 17	FRI. 18	SAT. 19	SUN. 20
00:00–00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					美國人走長征路 (重播)
00:30–01:00							明星加油站(重播)
01:00–01:30	行知中國 (首播)					男左女右 (重播)	開講啦(重播)
01:30–02:00	經典電影(重播)	動物傳奇(重播) (English)	Story China 故事在中國(重播)	走遍中國(重播)	中國大舞臺 (重播)		
02:00–02:30		中國文化(首播)					中國輿論場 (重播)
02:30–03:00		今日關注(重播)					
03:00–03:30		走遍中國 (首播)	中國文化(重播)				文明之旅 (重播)
03:30–04:00	Chinese Class / 漢語學堂(首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					司馬白話(重播)	
04:00–04:30	特別呈現 (重播)	電視劇《黑狐》（重播）（English Subtitles）					武林風 (重播)
04:30–05:00							
05:00–05:30	大鵬嘚吧嘚(重播)	電視劇《北京愛情故事》（重播）（English Subtitles）					
05:30–06:00	Story China 故事在中國(重播)						中國大舞臺 (重播)
06:00–06:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
06:30–07:00							
07:00–07:30							
07:30–08:00	美食長征路 (重播)						留聲歲月（重播）
08:00–08:30		海峽兩岸(重播)					電影藏密（重播）
08:30–09:00	中國輿論場 (重播)	健康之路 (重播)			男左女右 (首播)	檔案（首播）	
09:00–09:30							經典電影(首播)
09:30–10:00	文明之旅 (重播)	Story China 故事在中國(首播)	快樂童年(重播)	中國大舞臺 (首播)		美國人走長征路 (首播)	
10:00–10:30		粵語天地 (重播)	明星加油站(首播)	洋言洋語(重播)	大鵬嘚吧嘚(首播)	電影藏密（首播）	
10:30–11:00	今日關注(首播)						
11:00–11:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
11:30–12:00							
12:00–12:30							
12:30–13:00	大鵬嘚吧嘚(重播)						留聲歲月（重播）
13:00–13:30	台灣心動線 (重播)	李中原法律問答 (重播)	光鹽健康園地 (重播)	文人政事 (重播)	休士頓論壇 (重播)	Howdy Philippines! (首播)	美食長征路 (首播)
13:30–14:00		生活 (重播)					
14:00–14:30	電視劇《黑狐》（首播）（English Subtitles）						特別呈現 (首播)
14:30–15:00							
15:00–15:30	卡通片《中華上下五千年》(首播)					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:30–16:00	等著我 (重播)	年代秀 (重播)	武林風 (重播)	動物傳奇(首播) (English)	武林風 (首播)	中國詩詞大會 (首播)	中華文化遺產 (首播)
16:00–16:30				特別呈現 (重播)			眞情部落格(首播）
16:30–17:00	中國文藝 (重播)					美食長征路 (重播)	
17:00–17:30		中華文化遺產 (重播)	美國人走長征路 (重播	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)		司馬白話 (首播)
17:30–18:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	Howdy Philippines! (重播)
18:00–18:30							
18:30–19:00							
19:00–19:30						留聲歲月（首播）	
19:30–20:00	李中原法律問答	光鹽健康園地	文人政事	休士頓論壇	台灣心動線	生活(首播)	美食美客 (首播)
20:00–20:30	生活 (重播)					快樂童年(首播)	年代秀 (首播)
20:30–21:00	電視劇《北京愛情故事》（首播）（English Subtitles）					中國文藝 (首播)	
21:00–21:30							
21:30–22:00	海峽兩岸(首播)					開講啦(首播)	中國輿論場 (首播)
22:00–22:30	健康之路 (首播)			眞情部落格 (重播）	司馬白話(重播)		
22:30–23:00					明星加油站 (重播)	檔案（重播）	文明之旅 (首播)
23:00–23:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
23:30–00:00						幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 8/14/2017

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498 2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

大华府旅游购物指南 ——细数大华府及周边值得一去的公园（二）

华府的自然风光，可谓春季百花争艳，夏日绿树成荫，秋日多姿多彩，冬日白雪皑皑。无论您是想参观历史战场、还是徒步观景、亦或欣赏秀美的山川湖泊，徜徉在林海碧原，大华府各种各样的国家或州立公园都能满足您的要求。

所以，华府巡礼特别推出公园系列，就请您跟随小编的脚步，先来简单地做一番了解吧！

岩溪公园（Rock Creek Park）

提到华府的公园，除了国家广场外，恐怕很多人第一个想到的就是岩溪公园了。作为全美国最为古老的国家公园之一，岩溪公园自1897年开始建造至今，已经拥有了120余年的历史，接待了来自世界各地无数游客，将大华府最为典型的自然风光展现给各路观光者。

岩溪公园，顾名思义，岩石和小溪是公园的主体，并且贯穿公园的河谷就命名为岩溪。公园主要区域为沿著河谷的1754英亩土地，加上其他由公园管理的绿地与公园，总共有超过200英亩的占地面积。地理位置在国家动物园北方，华盛顿特区的西北郊区，是与优胜美地同年成立的国家公园。

除了自然风光，岩溪公园还配备有高尔夫球场、马术场、运动设施（包括网球场）、自然中心与植物园、野餐场地与游戏场等等。此外由于年代悠久，公园内还有一些文史展点，包括美国内战期间的堡垒等。公园还有一处知名景点是风景如画的Peirce Mill，这座建造于1839年的古老磨坊，曾作为电力发动器使用，游客不仅可以免费进入磨坊内参观，还可以在每年的四月至十月观看碾磨示范活动。来岩溪公园，游客们可以在一览美景的同时，回味多姿多彩的历史画面。

TIPS：

其实来岩溪公园旅游，没什么特别值得注意的地方，您可以选在白天中的任何时间进到公园里，放送心情，走走路，观观景；

公园是全部免费的哦，甚至包括园内的天文馆！公园为游客提供免费的天文演出，具体可登陆官网 https://www.nps.gov/rocr/planyourvisit/hours.htm进行查询；

游客们普遍认为秋季是参观岩溪公园的最佳时节，因为这里将变成一个金黄色的落叶世界；

唯一一点值得游客们注意的就是，希望您爱护园内的环境，野餐后记得带走垃圾哦！

配图：岩溪公园1、2、3 来源：网络图片

黑山公园（Black Hill Regional Park）

提起黑山公园，常年居住在华府的朋友们一定不会陌生，特别是在华人朋友圈中，很多活动都愿意选在黑山公园举行，这里依山傍水，自然风光怡人，实在是一处绝美的旅游休闲胜地。

黑山公园坐落在马里兰州华人聚居最为密集的蒙哥马利郡，是当地人最喜爱的公园之一。整个公园拥有超过2000英亩的土地可用于户外休闲和家庭聚会。公园中设置了许多野餐场所，还有排球场、游乐场和各种步行小径。说到这里就不得不提，黑山公园的步行道长度和难易度都非常适中，十分适合普通人进行徒步旅行。如果您热爱山地自行车，这里也可以为您提供中级的挑战。

黑山公园另一个亮点在于游客们还能够在这里欣赏到小森塞瑙湖的壮丽景色。或者，从黑山小船租一艘独木舟或皮划艇，沿著黑山水道探索湖泊的自然美景，都不失为绝佳的旅行体验。最棒的是，您只要申请钓鱼证，就可以在这里垂钓，大鲈鱼，鲶鱼，蓝鳃鱼都是湖中的常见鱼种，如果您运气够好，还可能钓到螃蟹哦！

TIPS：

黑山公园的野餐亭均需要预定并且缴纳一定费用，具体可详询蒙郡公园官网http://www.montgomeryparks.org/parks-and-trails/black-hill-regional-park/picnic-area/；

公园免费对公众开放；

公园内还有免费的狗狗公园，在这里，您的宠物也可以得到户外放松。

配图：黑山公园1、2、3 来源：公园官网

华盛顿特区成全美科技职位最多城市前三甲

高科技工作正风靡全球，成为许多年轻人青睐的工作选择。特别是在美国这样一个云集著最为众多高新科技企业的国家，几乎在全美各地的各个城市，对高科技职位的需求都非常高涨。那么究竟在美国哪些地区，高科技职位最好找呢？近日，据一家国际搬迁公司CapRelo的统计数据显示，首都华盛顿特区竟然是全美对科技职位需求最多的三大城市之一。

据悉，CapRelo收集了LinkedIn上关于全美25个大都会区的各类职位需求数据，并综合了相关职场信息，对全美大城市对高科技职位的需求做了专门的统计和排序，结果发现，美国西部依然是科技职位需求最为旺盛的地区，其中西雅图的科技工作需求超过5万个，其次是旧金山湾区，科技工作需求超过4万个，而首都华盛顿特区排在第三位，也有近4万个科技职位虚位以待。

同时该网站还分析出，科技职位虽然在许多大城市中并不是支柱产业，却都占了相当大的份额，并具有上升的趋势。而在所有科技企业中，亚马逊依然是招聘数量最多的；在所有关于高新科技的工作类别中，计算机科学领域对人才的需求也依然是最多的。

此外，其他一些领域也值得一提，比如在金融服务方面，工作职位最多的城市是纽约和费城；在建筑业，洛杉矶、达拉斯、休斯顿人才需求量最大；医疗和保健领域，凤凰城和圣地亚哥招聘得最多；零售业则是芝加哥和迈阿密在广揽人才。

CapRelo网站还指出，在当今职场，人才所需要具备的最受欢迎的几个技能依次为：计算机、基础设施、管理和分析。现在从业者也逐渐意识到了掌握科技知识和技术对未来从业的重要性，全球几乎有74%的受访者都在计划著学习新的科技技术或接受再培训。

配图：科技职位 来源：网络图片

生活资讯：里根机场扩建在即，或致交通拥堵加重

由于使用率逐年升高，华盛顿特区唯一一个国家机场——里根国家机场（DCA）面临扩建，正式的扩建工程预计将进行三年，并于金秋开始动工。这无疑对于经常往来于华府和其他地区的国内旅客来说是个喜人的消息，但对于华府本地人，却可能带来一点麻烦，那就是，在客流高峰时段，里根机场附近本就交通不畅的道路将因为施工变得更加拥堵。

据大都会机场管理局方面表示，里根机场将因为扩建暂时关闭B、C航站楼的车辆通道，主要的变动在行李认领区外的车辆道路，来往的车辆和乘客需要注意新增的指示牌，还会有专门的警务人员和机场工作人员来协调因整修影响的道路，乘客若有任何问题亦可向他们咨询。预计机场周边最为拥堵的时段在每天的下午和深夜，因为这两个时段机场最为繁忙。

据悉，施工不会给机场出发的乘客带来太多不便，之前供出发使用的道路、人行道、售票处和安全检查站等基本都还能保持正常使用。

机场管理局建议乘客搭乘地铁抵达机场，机场的停车场也欢迎更多驾车者选用。

预计机场周边路面交通的调整将从9月份开始，新的航站楼计划早2021年投放使用。

配图：新航站楼 来源：网络图片

AAA 加入我們成爲會員! Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括 ◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance ◆免費購物折扣 ◆免費身份防盜監控 ◆全方位服務的休閑旅行社
AAA會員代理 Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS #9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD" – 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照，代理二十一家貸款銀行" – 2012
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377
jeng@sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
凌徵暘 JengY.Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房檯面，3房2浴，地板，SOLD $ 133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY 6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD$2,700售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source | 投資房 upto 10套
• 自住，投資購屋貸款
• CashOut-特優利率
• NoCostRefinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧
MortgageBroker/President
NMLS#119528
MBA/B.S.Finance
PMRate@yahoo.com
優惠低率 大放送!!!
通國/台/英/上海話
18年以上貸款經驗,10-20天完成
最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400
Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

新客戶免費首次咨詢
張家華會計師事務所
JOSHUA ZHANG CPA , PLLC
誠信保密 合理收費 專業服務
★個人及公司稅務申報
★公司成立 ★財務咨詢
★會計薄記 ★員工薪資
電話：(281) 728 – 6765
E-mail : zhang1josh57@gmail.com
地址：60 Grants Lake Cir, Sugar Land, TX 77479

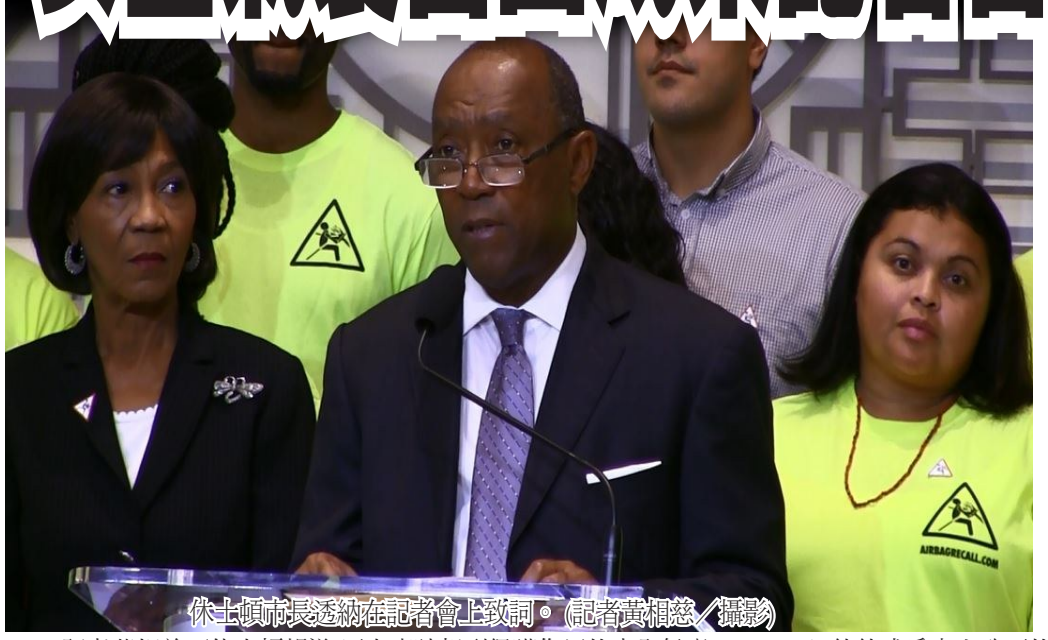
Mortgage Alliance
全通貸款 EQUAL HOUSING LENDER
四大保證
☆利息最低
☆快速核准
☆費用保證
☆服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

三一地產
德州認證出租專家 德州認證物業經理人
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長
出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net
◦ 完善的招租作業
◦ 嚴謹的租客篩選
◦ 專業的管理團隊
◦ 良好的業界信譽
realty31
(O) 713-808-9090
(C) 469-525-2475
info@31realty.net
9999 Bellaire BLVD, #8A-1, Houston, TX 77036
R01_31REALTYSamShao1234567B_4

State Farm
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可議。
◆Royal Oaks 高級區，兩層樓洋房，有gate全新裝修，2199尺，僅售$350.000。
◆糖城最好學區Telfair稀有二層湖景洋房，三年新5/4.5/2, 4533呎，豪華裝修，僅售78.9万。
◆近Galleria,3層洋房，2/2.5/2，1940尺，採光好挑高設計，售$289.000。
◆糖城成熟社區稀少二層湖景洋房，6千呎，可步行至高爾夫球場，僅售105萬
◆極佳地點商業用地，位於8號邊及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都高回報，售$1,880,000。
◆近59高速和Richmond，地點極佳，3層樓辦公大樓出售，高報酬，地大增值高，售$3,450,000。
◆屋主超低價急售 Richmond 莊園湖景房，3600尺，占地1.25英畝，地稅僅1.8%，距59號公路僅5公鐘車程，僅售39萬
◆Riverstone 新區二層洋房，2610尺，精裝修，好學區，走路至游泳池，僅售30.6萬
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
R01-TOP USA-TOBY 富國地產57B_8

安全氣囊召回成果記者會 透納呼籲正視該安全問題


休士頓市長透納在記者會上致詞。(記者黃相慈／攝影)

休士頓市長透納(前排左五)頒發褒揚狀給Airbag Recall代表Ana Ulloa(前左四)。(記者黃相慈／攝影)

(記者黃相慈／休士頓報導)原本應該起到保護作用的安全氣囊(airbag)，卻往往成爲害人致死的罪魁禍首，爲了呼籲及更新休士頓安全氣囊召回的成果分享，休士頓市政府與休士頓地區Airbag Recall團隊以及其他社區團體，18日下午在市政府召開「安全氣囊召回成果新聞記者會」，不僅分享最新進度數據，也希望提醒駕駛積極完成召回動作，正視這嚴重議題。

高田安全氣囊出現嚴重瑕疵，近年來發生許多致死及受傷事故，美國公路交通管理局(NHTSA)發出緊急通知，勒令召回全美使用高田安全氣囊的車輛。這被NHTSA稱爲美國史上規模最大，過程最繁瑣的安全氣囊召回事件，已召回包括19個汽車製造廠商，幾乎所有常見的大小家用汽車品牌都在其中。

休士頓市長透納(Sylvester Turner)表示，去年7月開始，爲了喚起大休士頓地區對於安全氣囊爆炸的危機意識，休士頓地區Airbag Recall組織致力於宣傳及召回的動作，一年來透過不同方式宣導呼籲，有了不錯的成效，他個人感謝這些團體及個人的努力貢獻。

透納說，根據官方顯示，高田安全氣囊已經發生了88次爆炸事故，全球導致18人死亡，其中美國有11人和180人受傷，德州就有一名17歲少女和35歲男子因車禍導致安全氣囊爆炸後喪命，問題相當嚴重。他說，儘管目前宣傳成果良好，但安全氣囊的高危險隱患仍在，爲了不讓民衆處於高度危險駕駛狀態，他在此呼籲大家都能回車廠做免費的安全氣囊召回檢驗，保障自身生命安全。

其他參與記者會的團體代表包括休士頓AirBag Recall團隊負責人Ana Ulloa、休士頓稅務機關代表Ann Harris Bennett、越南社區VN TeamWork公司執行總監Mike Nyugen等人參與出席。

Ana Ulloa代表發言，感謝民衆對於這議題的關注及配合，她以西班牙語向拉丁社區喊話，呼籲大家爲了自己的行車安全，積極參加安全氣囊召回活動。 Mike Nyugen也代表亞裔社區，同樣呼籲大家重視自己的安全。

會上市府頒發Airbag Recall褒揚狀，民間組織也回贈獎牌感謝市府支持。感謝市政府也提醒民衆，安全氣囊召回一律是免費檢驗，只要前往https://www.airbagrecall.com/就可以尋求任何協助，或直接前往車商作檢驗。

《休士頓論壇》關切國際兩岸動態 觀衆可掃描二維碼收看

休士頓論壇二維碼

(記者黃相慈／休士頓報導)美南國際電視STV15.3政論節目休士頓論壇關注兩岸級國際動態，週四晚間播出最新內容，節目中邀請多位評論員一起加入討論，分析維州流血事件和種族衝突，並連結台灣目前局勢，另外也分析吳敦義上任，國民黨未來的走向和發展。

本集針對近來維吉尼亞州爆發的種族衝突事件作全盤討論，內容包括：「白人主義者偏激釀禍，全美撻伐」、「川普譴責雙方，民衆爲何大反彈？」、「李將軍爲何成爲白人至上組織的英雄象徵？」與「民進黨放縱砍蔣，當心維州事件重演」。另外，吳敦義即將走馬上任，節目也分析「國民黨政綱刪『和平協議』，吳敦義兩岸關係如何走？」，討論吳敦義上任可改變國民黨未來走向，挽救形象。現場邀請常中政、李堅強教授、馬健、及資深媒體人李元平一同參與評論。

錯過這次播出的觀衆，除鎖定美南國際電視台STV15.3外，也可藉由網路直播，Youtube搜尋Houston Asian Voice TV Forum (Live Stream)，或http://www.youtube.com/channel/ UCbk0l-YLidz0v0pRojp3d-w/live，也可掃描報上直播網站二維碼，手機收看。相關訊息都在螢幕上，觀衆請敬請鎖定本台節目預告。

休士頓論壇評論員李堅強教授(左起)、常中政和資深媒體人李元平。(記者黃相慈／攝影)

AP保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING….
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Annie To 註册代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

I01_AP保險3567B_8

J Feng Insurance Agency
誠信保險事務所
FARMERS INSURANCE
・汽車保險・房屋保險・人壽保險・退休計劃
・醫療健保・教育基金・商業保險
*** 歐記健保計劃 ***
713-376-6868(O)
972-234-9888(Cell)
10333 Harwin Dr., #485, Houston, Texas 77063
E-mail: Jfeng@farmersagent.com
Fax: 713-977-6868

Jennifer 馮
I01-J FENG 馮蓮芳保險67B_8

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana UnitedHealthcare
健康保險－代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃

I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

NEW ERA LIFE INSURANCE COMPANIES
新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%，5%，5%，5%，5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.4%	2.4%	2.4%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%，5%，5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自 6/1/17起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01-NEW ERA 新世紀人壽27B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽／醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM
－精通：國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
・新生小孩
・從別州移居到德州
・因失業或被現有公司健保計劃終止
・因離婚失去現有健保計劃
・新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽／投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

美南中國大專院校聯合校友會 昨舉行一整天卅週年講習會，場場滿座

（ 休士頓/ 秦鴻鈞報導）美南中國大專院校聯合校友會，於昨天（8 月19 日，星期六） 上午十時至下午五時，舉行一整天的講習，在僑教中心三個地點，分別是樓下103，展覽廳，及樓上203 三場地同時舉行，場場爆滿，爲歷年來所僅見，尤其是上午蕭雲祥主講：「 如何在低利率高風險市場獲利及穩健的退休計劃 」以及老年生活及看護，及下午李兆瓊主講「 祥瑞花園---- 中國城首家高檔銀髮族公寓」 ，以及姚鳳北主講的「，旅遊的樂趣--- 萬物靜觀皆自得」，都吸引了大批人馬前往聽講，有的場子連門口都站滿人（ 內部已無座位），大家發門頻頻，場面極爲熱烈。

上午的熱點是財務顧問蕭雲祥主講的「 如何在低利率高風險市場獲利及穩健的退休計劃」。包括1，如何在低利率高風險市場獲利，包括：A. 市場的基本面： 如利率、公司獲利率及股票價位（ P/E); B. 市場的技術面： 如阻力/ 支撐點，波動理論/Gann，s Theory; C. Key Features, 包括： Fed 的利率走向，世界各國利率、Trump 的Tax Reform 、英國脫歐及EURP 未來、中國市場，政策、美元走向、油價及石油行業的獲利率、區域性政治和戰爭風險。

談到「 穩健的退休計劃 」，其主旨爲： 保本，增值，減稅，流通性及家庭保障。而其投資的管道及產品包括： 401K, IRA / Roth IRA / SEP, Annuity, IUL,LTC, Bond： 包括 Corp Bond / Muni Bond / EMG MKT / LTC 產品比較。蕭先生也帶大家共同檢視現有的退休計劃與投資組合：401K, IRA, Life Insurance, Annuity , LTC.

在李兆瓊和ANNA WANG 演講介紹「祥瑞花園---中國城首家高檔銀髮族公寓」，是將於今年十一月底動工，明年十二月完工的62 個單位的Condo, 李兆瓊以「 風水學」 ，形容該地爲「 正大光明」，風水好，氣勢旺，長壽，目前已賣出21 棟，凡8 月底前前往定購的，可有3% 的折扣。

ANNA 表示： 該公寓僅供55 歲以上人入住，年輕不許入住，有新式空調，無噪音，二個大門，360度攝像頭，白天有警衛，出入還有巴士，內有多功能廳，可跳舞、打牌，唱卡拉Ok , 第一個月還有「 家庭日」 可同去釣魚、逛公園、郊遊、定期去遊輪。住在「 祥瑞花園」 長者可自己照顧自己，還可「 抱團取暖」，在這里找到棋友，歌友，舞友。

其他，昨天的講座共分三組：（ 一 ） 年輕專業人士組，（ 二 ）家庭生活組，（ 三） 老年生活及看護。

年輕專業人士組： 由顧寶鼎、薛若梅主持，上午十時至十一時四十分，由”Drewstar Insurance "總裁鄭帥帥主講「財務與你」（ Finance and you),中午十二時至一時午餐，下午一時至五時，共有四場講座，分別由邱淑蓉主講「 首購屋族選房及其他要務需知」，畢鑑明主講「首購屋族如何選用貸款公司」，施明志博士主講「如何在綫獲得最好的交易」，及林思德博士主講「 信用卡及福利計劃的比較」。

家庭生活組： 由葉宏志，王孟瑀主持。上午十時至十一時，由蕭雲祥主講「 如何在低利率高風險市場獲利及穩健的退休計劃」，陳灝博士主講「 自我投資指南」，中午十二時至一時午餐。下午一時至五時，分別由休士頓獨立學區(HISD)的理事宋嘉年（ Anne Sung) 主講：「 教育講座- 親子關係的探討」； 姚鳳北博士主講：「 旅遊的樂趣-- 萬物靜觀皆自得」；以及趙婉兒主講「 休士頓一日遊景點分享」。

老年生活及看護組： 由周宏，范增璞，周禧主持。上午十時至十一時四十五分由周宏主講：「 長期看護及Ombudsman 計劃綜覽」 中午十二時至一時午餐，下午一時至五時，則由Jane Segar 主講「 如何保養家園」； 「 世大建設」（ STOA) 的董事長李兆瓊先生主講「 祥瑞花園--中國城首家高檔銀髮族公寓」，以及由夕陽社區中心的管理人鄭貞主講「 永春莊 」。

「祥瑞花園」 的主講人(右起 ）李兆瓊、Anna Wang在演講後接受主辦人范增璞（ 左二 ）、周禧（ 左一 ） 的頒獎（ 記者秦鴻鈞攝 ）

圖爲蕭雲祥昨天在「 大專校聯會」 講座中主講：「 如何在低利率高風險市場獲利及穩健的退休計劃」，吸引了許多人前往聽講。（ 記者秦鴻鈞攝）

上海聯誼會前會長金仲賢事業成功，回饋僑社，獲頒聘書，實至名歸，僑社歡慶

（ 休士頓/ 秦鴻鈞報導 ）前休士頓上海聯誼會會長金仲賢，平日熱心公益，凡關心僑社的公益活動的場合，都可見他的身影。日前金仲賢返國，因他在海外的善行獲得國內同胞的肯定，日前中國國際報告文學研究會暨中華文化傳承委員會特頒聘書給金仲賢，表彰他在海外傑出的貢獻。

金仲賢在僑界頗受各界敬重，因他成功不忘回饋社會。多年來一直全力支持休士頓華人社區健康發展，對各大社團舉辦的活動都鼎力相助。其中包括支持楊氏太極拳，參與組建上海聯誼會，支持江蘇之友協會，並參與美中友好促進會的組建。除了關注本地之外，金仲賢還遠赴江蘇宿遷，捐資助學，鼓勵貧寒學子努力學好本領，成爲有用的人才。

金仲賢榮獲聘書。

圖爲金仲賢（ 右三 ）在「新錦江」 舉行新聞發佈會，與往賀社團代表合影。（ 右起 ）「 全美山東同鄉會」 會長孫鐵漢，楊俊義大師，諏忠及現任「 山東同鄉會」 會長房文清。

休城社區 Daily News

引導孩子走向超凡之路 以啟發的方式 發展學生的思考力

【記者韋霓休斯頓報導】諾貝爾獎得主楊振寧曾經說過一段耐人尋味的話：「華裔留學生學習成績往往比一起學習的美國學生好得多，但是十年以後，科研成果卻比人家少得多，原因就在於美國學生思維活躍，動手能力和創造精神強。」從這段話中可以了解，在學習的道路上，靈活的思考力與創造力有多可貴，這份能力其實每個孩子都有，端看有沒有被啓發出來，在Katy有一個英才學習俱樂部(Brainy Learning Club)，專門致力於啓迪孩子的智慧， 引導他們走向超凡之路。

現年十五歲的孫曉萱是這個學習俱樂部的成員，年紀雖輕，但談吐有條不紊，思路清晰。五年前，她從中國大陸隨父母移民到美國，她表示：「英才學習俱樂部教的非常棒，幫助我理解很多，讓我對很多知識都有更深刻的了解，學習更快、也更有興趣。」

英才學習俱樂部幫孩子照亮學習之路，提供各年級課業輔導和準備考試指導

一開始來美國的時候，孫曉萱並不會說英文，通過與美國孩子一起互動、一起玩，慢慢的可以通過英語交流。然而在英文和寫作上，仍希望更上層樓，她在英才學習俱樂部就是增強這兩個項目。孫曉萱說：「英才學習俱樂部的老師與學校的老師不一樣，學校的老師只是講個大概，英才學習俱樂部的老師講的很仔細，這裡的老師年輕有朝氣，很有經驗，總會把最關鍵的點出來，對我的幫助非常大，尤其在寫作方面，讓我知道哪裡錯了，如何改進、如何可以寫的更好。」

對於中國的教育與美國的教育，孫曉萱有她自己的體會，她表示：「在中國時，學校裡有很多硬記死背的東西，但是美國學校不同，靈活很多，沒有太多壓力，無論是活動或是實驗，都和生活有所連結，我很喜歡美國的教育，尤其是英才學習俱樂部，用啓發的方式引導學生，在這裡，學習是件有趣的事，讓人會想要更深入、學更多。」

英才學習俱樂部的負責人是A博士，他在大學有三個主修，分別是數學統計與電腦、工程、生物力學，並拿到科學博士學位，他的教育理念是「唯有當學生發自內心想要學習，才會學的更好」，因此，他著重以誘導開發的方式，使學生領悟通曉。當學生有問題時，引導他們看問題、想問題、找出方法解決問題。抱著讓學生學得更好的目標，有一對一教學，也有小班制，三、四個人一班，老師更能照顧每個學生的需求。

這裡除了輔導課程之外，也教授機器人與西洋棋。在學西洋棋的過程中，孩子逐漸摸索出如何運用攻防步驟，並且清楚自己所用的策略優劣何在，爲什麼要用某個策略？對方可能在想什麼？自己能用的最佳方式是什麼？不同的策略會導致什麼不一樣的結果？這些都是訓練思考的絕佳途徑。而在機器人的教導中，孩子活生生的看到機械的原理與運用的技巧，既生動又有趣，學到很多訣竅，對所學知識的興趣又會成爲學習動機，引領他們不斷的進步、提升。

身爲父母的，總是希望找到最適合孩子的教育，年幼時紮實的教育基礎將影響孩子在高中、大學、和未來的表現。萬一孩子在學校中有學習困難，很容易會產生挫折感，往往導致學習障礙。英才學習俱樂部協助孩子消除所面臨的挫折感，並幫助他們建立一生對學習的喜愛。

英才學習俱樂部藉由激發創造性和批判性思考，來支持並增強學習發展，通過鼓勵學生積極參與和觀察發現，爲孩子提供學習的良機。無論您的孩子是剛開始學習之旅、還是準備上大學了，英才學習俱樂部將會教導他們邁向成功所須具備的能力與工具，在此教授的老師本身都非常優秀，極富有經驗，全心全力的幫助孩子奠定堅實的學業基礎。

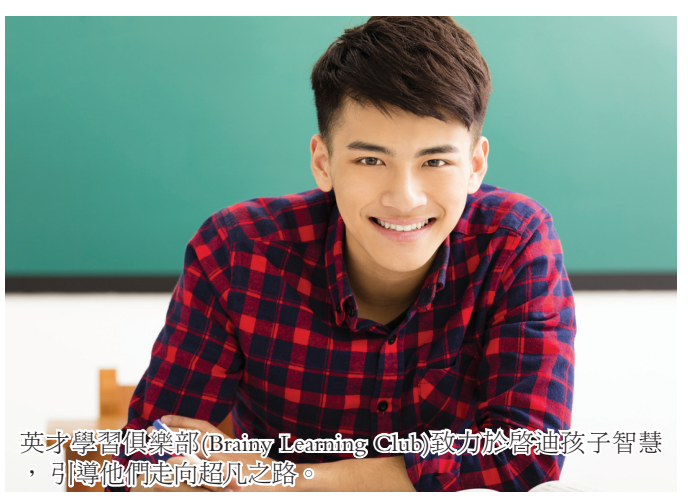
在Katy ISD獨立學區K-12的學生若是合乎資格，可以進入資優班(Gifted and Talented)，英才學習俱樂部同時也輔助希望進入資優班的學生，在孩子們進行GT選拔之前，幫助他們了解最有可能被問到的問題類型。因爲，若在沒有準備的情況下進行GT選拔，可能會使孩子處於劣勢。適當的準備不僅可以幫助孩子取得高分，而好的結果也會提高他們的自信心。英才學習俱樂部依據每個孩子的特質，定制準備方法，讓孩子熟悉最可能被詢問的各類型問題，同時由導師監督，讓孩子練習以下幾種測試方法：認知能力測驗（CogAT）、 Naglieri 非語言能力測試（NNAT）、斯坦福成就測驗(Stanford Achievement Test)、都市成就測驗(Metropolitan Achievement Test)。

英才學習俱樂部幫孩子照亮學習之路，提供各年級課業輔導(tutoring)和準備考試指導，包括K-12 tutoring、家庭作業指導、ACT準備、SAT / PSAT準備、STAAR測試準備、機器人學習營、 GT選拔準備、數學競試、寫作能力發展等等。

學會學習的人，是幸福的人。養成善於學習、善於思考的習慣，孩子一生將受用不盡。英才學習俱樂部(Brainy Learning Club)啓迪孩子智慧 ，專精各年級數學和閱讀理解輔導、SAT和ACT測試準備、一對一小組輔導等，誘發孩子的學習興趣與動機。詳情可洽832-437-4580。網站: BrainyLearningClub.com。地址是6455 S Fry Road, Katy, TX 77494。

協助SAT和ACT測試準備

孫曉萱表示：「Brainy Learning Club幫助我理解很多，讓我對很多知識都有更深刻的了解，學習更快、也更有興趣。」


英才學習俱樂部(Brainy Learning Club)致力於啓迪孩子智慧，引導他們走向超凡之路。

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics

美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

愛心、耐心、精心、盡心，願帶給您美麗的微笑！
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頜，牙列不對稱，牙開裂(無咬合)，先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

D02-PENG, JASMINE 彭莉牙醫1234567B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA

陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255
drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

百利牙科 Bellaire Dental

營業時間:週一至週六 9:00-6:00
成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理

- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險

(位於Fiesta廣場，悅來海鮮酒家隔壁)
電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

D02_BELLAIRE百利牙科567B_8

時代牙醫中心
Universe Dental Center
營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM
設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科經驗 為各界人士服務

主治
人工植牙 (Dental Implant)
根管治療 (Root Canal Treatment)
烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
固定牙橋
全口假牙
部份假牙含或不含鉤子(Attachment)
各類牙齒拔除及手術智齒拔除
一般成人及兒童牙科
全口口腔重建
牙周病治療
一般及深部洗牙
各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
- 美國牙醫學會會員
- 美國南加州大學牙醫博士(USC)
- 國際植牙學院院士(FICOI)
- 上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話:713-773-9971 傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)
電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072
※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21
醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

D02_UNIVERSE時代牙醫2467B_8

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
特色服務
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復

- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine博士後

9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com

劉興坤牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

D02-FIRST CENTRAL中興牙科1234567B_8

Jane Dental 亮珍牙科

- 加州大學舊金山分校牙學院畢業
- 同濟大學醫學院口腔專業畢業
- 美國牙醫協會會員
- 休士頓中國城行醫多年
- 二十多年牙科臨床實踐經驗
- 通國語/上海話/溫州話

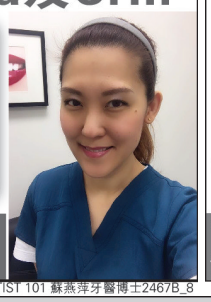
TEL: 713-665-0700
接受各類保險和信用卡 8427 StellaLinkRd, Houston,TX 77025 (近醫學中心)

D02_JANE亮珍牙醫67B_8

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com
DENTIST 101
牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英,國,台,西語

蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員



電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)

D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B_8

Agape Dental Care 愛加倍牙科

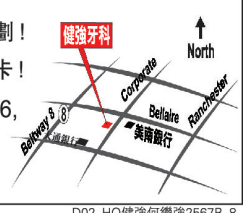
電話:281-568-3985

家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康
Dong Yan, DDS, Ph.D 嚴 冬 牙醫博士
二十多年牙醫經驗
家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員
正規美國培訓牙醫，現代牙科技術理念
交流語言：英語，國語，粵語均可
11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)
休士頓百利大道 11205，單元 B-23（香港城二樓） 開診時間：周一至周三，周五，周六

健強牙科
25年牙科臨床經驗

何繼強 牙醫博士
Charles Ho D.D.S.
全新設備 | 紐約大學牙醫博士
高壓消毒 | 香港政府註冊牙科醫生
安全衛生 | 台北醫學院牙醫學士

(713)272-8883
[歡迎洽詢預約] 通國 / 粵 / 英語 / 台山話
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
專治 各種牙患 / 牙週病 / 各式假牙
精治 美容牙科 / 磁牙 / 根管治療
☺特設口腔保健優惠計劃!
✓接受各類保險及信用卡!
6918 Corporate Dr Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面 / 精英廣場內)



D02_HO健強何繼強2567B_8

微笑牙科 王成醫師

洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險

王 成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員（ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

N2O笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗

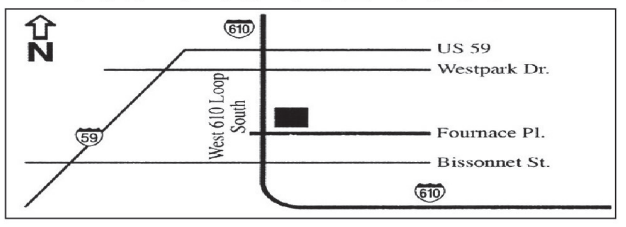
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036
電話: 832-831-4956
位於時代廣場（金殿和小肥羊火鍋之間）
微信:wesmiledental

李俊偉 牙醫學博士

Donald W. Lee, D. D. S.
Family Dentistry

* 門診時間:週一至週四及週六
* 請預約並接受急診
* 最新設備,技術優良
* 直接向保險公司收費
* 歡迎信用卡及接受分期付款

5909 West Loop South, Suite 450
Bellaire, Texas 77401
Tel: 713-772-7900



D02-Donald W. Lee 李俊偉牙醫6B_8

小兒專科

宋檳生醫學博士
Bin S. Sung, M.D., FAAP

門診時間
週一至週五
11:00am-7:00pm

國立台灣大學醫學系畢業
德州大學小兒專科畢業
美國小兒專科院士
Texas Children's Hospital 及 Methodist Health Center (SugarLand) 主治醫師
精通:國/粵/台/英語
接受醫療保險

281-565-7337
4610 Sweetwater Blvd Suite 130, Sugar Land, Tx 77479

D03PE_SUNG宋檳生67B_8

百利中醫皮膚科

www.acupunctureherbshouston.com
主治
- 各類皮膚病 濕疹 /蕁麻疹 /痤瘡/ 黃褐斑 /鼻炎咽炎 銀屑病 /白癜風 /脫發等
- 內分泌失調 /各種胃病及免疫性疾病 癌症的中醫輔助治療
- 各類婦科疾病/ 痛經 /月經不調

醫生簡介：臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院和天津長徵醫院工作十餘年 。全美NCCAOM 中醫師執照 德州中醫師執照（AC01513）

Tel : (832)930-0688
地址 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036
楊曉娜 中醫師
門診時間 Mon-Sat : 9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00pm

A03_TCM ACUPUNCTURE百利中醫楊曉娜2467B_4

李醫生肝胆科中醫診所 Be Raw Wellness center

獨家無痛肝膽引導排毒療法，為千餘人排出體內毒素。藥食同源，把食物當藥吃，而非把藥當食物吃。依照每個人的體質，量身製作食療方案。

益處
- 改善血液循環，激發自癒力，活化細胞
- 清除體內宿便，每個人的腸道約有2磅到20磅的宿便
- 肝膽結石自然排出，無痛，沒有副作用，恢復肝臟功能
- 通暢經絡，迅速改善手脚冰冷、關節疼痛
- 活化內臟機能，讓皮膚紅潤有光澤，自然細嫩
- 胖者自然減重，瘦者在排毒後消化能力變强，自然增重

電話: 832-405-5566
微信: drlihealing
地址: 9440 Bellaire Blvd, #222 Houston, TX 77036
獨家* 遠紅外線純中藥貼
代理* KUVING慢磨原汁機 (適用於各種蔬菜水果)

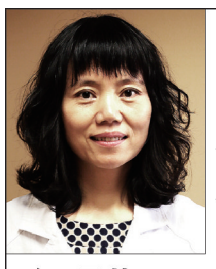
A03-BE RAW WELLNESS李韻梅肝胆科中醫57B_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

潤元堂國醫館
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center



預約電話: 832-818-0707
中醫針灸主治 www.topacu.com
中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病（焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症）、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

何巧莎 L. Ac.
執業中醫師

馬劍鵬 PhD, L. Ac.
貝勒醫學院教授
執業中醫師

地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057

A03-GALLERIA ORIENTAL潤元堂國醫館367B_8

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起 /副
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框 限塑膠片 ±200內無散光
接受 Medicaid 免費配鏡
所有鏡片送防刮保護不另收費
電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009
營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

唯美視學 BEST VISION

潘敏娜眼科視學博士
Dr. Rosanna Pun O.D.
(713)271-6898
週四休息
接受各類保險
各類眼病
控制近視
驗光配鏡
隱形眼鏡
本店推出 最先進的漸進視覺 萬裡路自由視鏡片
・全新一流設備・
・專業電腦配鏡・
・熱心真誠服務・
專精控制兒童近視:
不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩摘下眼鏡，重見光明。
眼鏡：所有鏡框10%OFF
地址：9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

D03OP_BEST唯美視學1367B_8

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師

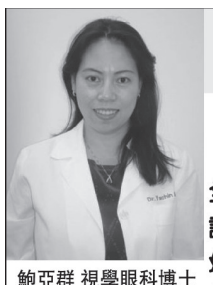
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓） 通國、英語

主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL_UT侯大任1234567B_8

群鷹視學眼科中心



鮑亞群 視學眼科博士
Dr. Ya Chin Bao (OD)

Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens
全新先進設備 醫術精湛周全
診治各類眼疾 青光眼專執照
幼兒視力保健 斜視弱視矯正
控制預防近視 精配隱形眼鏡

惠康廣場診所
Tel: 713-270-9188
Fax: 713-271-9188
營業時間: 星期一、三、四、五、六 11:00am-6:30pm
星期日 12:00(noon)-5:00pm
星期二 公休 (前達君視力眼鏡)
9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com

糖城診所
Tel: 281-491-2199
Fax: 281-491-2332
營業時間: 星期一 – 星期五 9:00am-6:00pm
星期六 9:00-4:00
星期日 公休
1730 Williams Trace, Suite J Sugar Land, TX 77478 (Hwy 59 & Williams Trace)
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.center@gmail.com

附設多種名牌鏡框專欄, 最新款式 優質服務，當天取貨
精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險 VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

D03OP_EAGLE群鷹視學567B_8

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
- 貝勒醫學院醫學博士
- 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
- 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

主治
★裝設數據式助聽器
★耳鼻喉發炎
★鼻子堵塞 ★過敏
★聽力減退 ★打鼾
★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病

- 每一對助聽器400 off。
- 請勿讓聽力不良損害您的人生。
- 您可能比您所想的錯失更多。
- 數據式助聽器非常進步。
- 請打電話給洪德生醫生詢價。

Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery

St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030

$400 DISCOUNT

D03OT_HUNG洪德生3567B_8

李娜療痛中心

脊椎神經專科
骨傷疼痛專科
運動傷專科

獨家療法 神奇療效

李娜
骨傷疼痛科專家
祖傳宮庭軟手法整骨
中國河南中醫學院畢業
三十年骨傷科臨床經驗

主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

李楠
神經脊椎骨科醫學博士
Nancy Li DC. CCSP
美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業

門診時間：週一、二、三、五、六：9:00am – 6:00pm / 週四、日：休息

地址：9888 Bellaire Blvd, #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)
Tel：713-492-0686 (英文)
Tel：832-863-8003 (中文)
Fax：713-534-1136(請預約)

D03CH_PAIN李娜療痛2467B_8

莊仲安風濕病專科

專治：風濕病

治療項目：
炎症性自身免疫疾病，類風濕關節炎，痛風，系統性紅斑狼瘡，血管炎，骨關節炎，肌腱炎，背痛，纖維肌痛，慢性疼痛綜合症，骨質疏鬆。

服務範圍：
關節穿刺術，痛點注射，輸液治療。

Lina M.Ching,M.D.
莊仲安醫生
(通粵語、國語和英語)

營業時間：
週一～週五
8:30am ~ 5:00pm

Office:(281)205-8199
Fax:(281)205-8198
地址：705 S. Fry Road, Suite 220, Katy, TX 77450
* 接受醫療保險和所有主要的醫療保險計畫 *

陶翔醫生 風濕免疫內科

接受多種醫療保險及老人醫療卡 / MEDICARE

Sean Tao MD, PhD, Rheumatology

現任
休士頓Memorial Hermann Hospital Southwest主治醫生
休士頓臨床研究中心研究員

曾任
耶魯大學醫學院免疫系博士後和
Howard Hughes Medical Institute 博士後
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
德州大學醫學院內科風濕免疫遺傳專科畢業
ABIM Board-Certified in Rheumatology and Internal Medicine

主治
骨關節炎·類風濕性關節炎·強直性脊柱炎
牛皮癬關節炎·反應性關節炎·感染性關節炎
痛風·網球肘·肩周炎·腱鞘炎·慢性背痛
慢性肌痛·骨質疏鬆·紅斑狼倉·口眼乾燥綜合症
硬皮病·皮肌炎·血管炎等·
骨胳系統和免疫性系統的疾病。

診所時間：9am- 5pm (星期一至星期五) Tel：(713)541-1112 Fax：(713)270-8784

7737 Southwest Freeway #310, Houston, TX 77074 (在Memorial Hermann Hospital Southwest 的門診大樓內)

D03RH-TAO, SEAN 陶翔醫生67B_8

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師

陳正德

慈恩診所內科醫師
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

現任
休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授

醫學中心
9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036
(位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.)
星期一、二、三 8:30am – 5:00pm
星期四、五 8:30am – 12:00pm
星期六 8:30am – 4:00pm

醫學中心
6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030
(位於Hermann Professional Building內)
星期四、五 1:00 – 5:00 pm

主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860
(國、台、英語)

D03IN_CHEN陳正德2467B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

內科診所

姚聖坤醫學博士
(BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest主治醫師

服務項目
• 各種內科 • 血尿化驗
• 各種疾患 • X-Ray
• 外傷與急診 • 心電圖
• 正常體檢 • 隨到隨診

713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036
(頂好廣場內)

接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM–5PM

牙科診所

高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業
●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
●隱適美(Invisalign)矯正Certified
●Hands On人工植牙Certified

★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料

●成人牙科 ●兒童牙科
●矯正牙科 ●美容牙科
●牙周病治療 ●人工植牙

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036
(頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM
周六 9AM~4PM

D03FA– ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

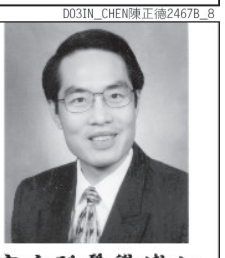
容永騏醫學博士心臟專科

STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.

★美國心臟學會院士
★美國心臟專科特考文憑
★美國心臟超聲波學會特考文憑
★美國心臟核醫學學會特考文憑
◆休士頓貝勒醫學院心臟專科
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師
◆生化博士

主治：各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症
門診時間：星期一 至 星期五 (9:00am 至 5:00pm)

歡迎電話預約查詢
713-779-8148



容永騏醫學博士
StevenY.Yong,M.D.,Ph.D.F.A.C.C.

中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036
糖城 16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)

D03CA_YONG容永騏67B_8

黃金心臟中心

JianWei Feng, MD, PHD

主治
心慌、氣短、胸痛、
心力衰竭、頭暈、
糖尿病、肥胖症、
高血壓、高血脂、
心臟血管疾病的預防與治療

中國城
9888 Bellaire Blvd., Suite 154
Houston, TX 77036
(黃金廣場內,老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500

設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

豐建偉
醫學博士
JianWei Feng, MD, PhD
心臟專科

• 歡迎電話預約及查詢 •

D03CA_FENG豐建偉2467B_8

黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗
★ 北京醫科大學教授
★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

移民體檢

每週六天
週一至週五 8:30AM–6:00PM
週六 9:00AM–4:00PM

主治
內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 / 甲狀腺疾患 / 關節炎
年度體檢 / 婦科檢查 / 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術

精通國語/粵語/客家話

栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]

D03FA–GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

Southwest Kidney & Hypertension Specialists

腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

Chun Xie M.D.

中山醫科大學全科畢業
路易斯安那州立大學內科住院醫師
德州大學西南醫學中心腎臟專科畢業
美國內科與腎臟專科特考文憑
西南區各大醫院主治醫師
二十多年臨床及科研經驗

專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後治理。

謝醫師通英,國,粵語,客家話

中國城地址：9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036 營業六天
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
西區醫院：12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

D03NEP_XIE謝春567B_8

周藝 醫師

YI ZHOU, M.D.醫學博士

美國南依利諾州立大學
醫學院家庭全科醫師
美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

• 主治
糖尿病·高血壓·腸胃·心肺·內分泌·風濕等

• 提供
年度體檢·學生體檢·職業體檢·婦科檢查·外科小手術·縫合·膿腫等

週一至週六 (713)981-8898 通 中 英 粵

9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后

D03FA_ZHOU周藝2467B_8

休士頓診所

電話: 713.272.6688
傳真: 713.271.6689

• 家庭全科
• 心電圖
• 化驗檢查
• 中醫針灸、推拿
• 執照物理治療師
• 各種急慢性疼痛
• 車禍

週一至週六 9:00am–6pm
www.houstonmedicalclinic.com

接受各種保險 政府醫療卡

9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

休士頓診所足科中心

陳彥旭
足踝專科/外科醫生
(通國語)
FRI 11/20 Noon–2 PM
SAT 11/21 Noon–5 PM

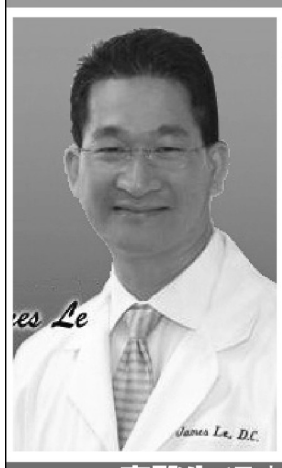
HOUSTONMEDICALCLINICFOOT&ANKLECENTER
新增足踝醫療 | 整復手術 | 鐳射治療灰指甲

• 拇指囊腫，槌腳趾，扁平足，高弓足，關節炎，先天性畸形，腳跟痛，扭傷，骨折，脫位， 糖尿病足，神經病變，痛風，骨腫瘤，軟組織腫瘤，神經瘤，嵌甲痛，雞眼，贅疣，香港腳。
• 鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。

D03FA–HOUSTON MEDICAL 休士頓診所B_16

德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care



最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸 。

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。

采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！
MRI診斷治療，電腦很快就能診斷出是哪一節椎間盤受損或突出、有無炎癥、缺水程度。
根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！
一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間：週一至週五（8am–6pm）
電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com
診所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

潘先樣腳科醫學博士

醫生本人通國、粵、英語

Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

專治 甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

即時X光檢驗

專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術

中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路

接受政府及各種醫療保險 電話：713-270-8682

D03PO_PAN潘先樣567B_8

腳專科

李岳樺

醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

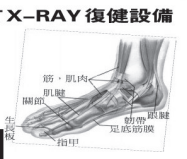
Houston 診所：
11100 S.W. Freeway,
Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：
56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250
Sugar Land, Texas 77478

※ 榮獲2005 H–Texas 雜誌評為最佳腳專科醫生 ※

治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲

新推出雷射治療『灰指甲』
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 $100.00 OFF

設有X–RAY復健設備



www.advancedfootdocs.com

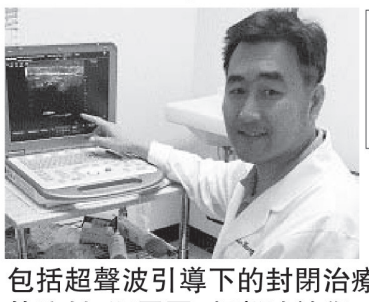
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

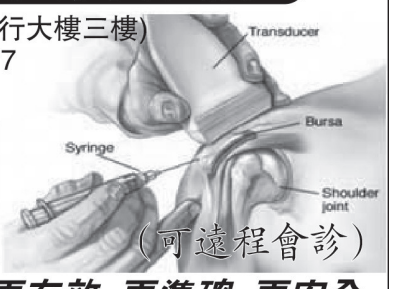
王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……



(可遠程會診)

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波.

內設針灸診所

電話: 713-270-0909
281-485-0334

週一至週五:8:30am–5:00pm
週六:8:30am–2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

900–4000 sqft office leasing available. 900–4000平方英尺寫字樓提供租賃。

D03CH–XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認證

• 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得衆多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281–759–0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281–485–0334(Pearland)

雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。
(可遠程會診)

門診時間:周一至周五 8:30am–5:00pm
週六:8:30am–2:00pm

900–4000 sqft office leasing available. 900–4000平方英尺寫字樓提供租賃。

D03FA–JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

美南人語

漫步人生風雨路

楊楚楓

今年6月，乃我夫婦二人任職的休市校區放暑假之期。一如往年的夏季一樣，我倆又一次乘坐檯灣長榮航空公司飛機, 回到港澳城市，進行探親訪友活動。

本人因爲出生於澳門，中小學均在當地接受愛國主義教育。校中的教職員工，有不少來自1949年解放區域的左派人仕。我因爲中學畢業後不久，到了香港工作，並由港島移民到美國來，時光飛逝，今年剛好是我中學畢業50週年！ 50年，足足是半個世紀的悠悠歲月，所以當我跟當年中學畢業的同學舉步踏入綠樹婆莎的校園中時， 心潮難免激動。當我們與白髮蒼蒼的當年向我們授業解惑的師長碰面時，興奮得馬上唱起50年前的勵志歌曲來。

副校長黃楓樺有姊黃勵知，跟我一樣，也是美國華人，所不同的是，我是半商（從事唐餐業務）、半儒（業餘爲美國港澳地區媒體作自由撰稿人）。黃勵知則是加州大學教授，學養更爲豐富。今個暑假，她也是由美國加州返澳探親，在校園中，我有機會與她詳談過往的一段人生經歷，並徵得她同意，把其從事近半個世紀的教育生涯，以“漫步人生風雨路，堅持教育中國心”爲題，應濠江中學、澳門坊衆學校和教青局屬下德育中心的邀請，進行了三個專場講演，受到澳門師生們熱烈的歡迎。

當地媒體還特派記者對黃勵知教授進行專訪，以“杏壇長青，誨人不倦”爲題，圖文並茂介紹，作了詳盡報道。

黃勵知告訴我：有幾首歌曲對她影響甚大，例如《畢業歌》（電影《桃李劫》主題曲）是上世紀四十年代在中山石岐家鄉煙洲小學讀書時，抗日戰爭期間老師經常教唱，一直至小學畢業。

“同學們大家起來，擔負起天下的興亡。聽吧！滿耳是大衆的嗟傷，看吧，一年年國土的淪喪。我們是要選擇戰還是投降？我們要做主人去拼死在疆場，我們不願做奴隸而青雲直上，我們今天是桃李芬芳，明天是社會的棟樑；我們今天是弦歌在一堂，明天要掀起民族自救的巨浪，巨浪，巨浪……”

由於受老師的教育，從小就培育起愛國的小花，幾十年後仍不忘記，琅琅上口。後來黃勵知在濠江中學教地理時，畢業班練唱此歌，她也自動在白板上，寫上歌詞教唱。同學們很受歌詞的感染，練唱時情緒十分激昂高漲。

又如《歌唱祖國》，1950年元旦，新中國成立不久，廣大中學師生，在元旦聯歡晚會上，高唱此曲，黃勵知第一次學唱，當唱到“歌唱我們親愛的祖國，從今走向繁榮富強……”時，就嚮往有一個富強的祖國，今天終於實現了。愛國感情，洋溢胸懷。

《長徵》這首歌是她於1966年11月至12月文革期間，和在華南理工大學工作的老、弱老師組隊步行一個月到達井岡山，沿途高唱“紅軍不怕遠徵難，萬水千山只等閒… …”。儘管鞋破了，腳板也起泡了，還是堅持下來，終於登上了井岡山。

1985年，黃勵知以科研學者的身份赴英交流。在中國大使館舉辦的聯歡晚會上，我國留學生和訪英學者歡聚一堂，高歌《我的中國心》，當唱到“……長江、長城、黃山、黃河，在我心中重千斤；無論何時，無論何地，心中一樣親……”，大家都心潮澎湃，思念祖國和親人。

黃勵知告訴我每當生活、工作遭遇困難時，總會情不自禁輕聲自唱《順流逆流》：

“每一滴汗水，換每一個成就，從來得失我睇透……幾多艱苦，我默默接受，幾多辛酸，我未放手……”從中吸收正能量，迎難而上。

《紅日》是黃勵知特別喜愛的歌。她說不要怨命，要樂觀做人，常唱：

“命運就算曲折離奇，命運就算恐嚇著你做人沒趣味，別流淚、心酸，更不應捨棄……”她就是常以此歌激勵自己，永不放棄！她喜歡笑，每天與人談話，或看電視，常不自覺地笑起來。她說開心常笑，心境開朗，自信心增強，才能樂觀面對任何事。

上述這幾首愛國歌曲和粵語經典流行曲，對黃勵知影響甚大。她說這些歌非常勵志，每當遇上困難時，便會哼唱自勉，豁然開朗。因此，她得出的體驗是：吸收音樂正能量，勵志歌曲勉勵人生。我得知她一番心聲高論，也有同感。

我喜歡 歌唱，更喜歡中年以後來歌唱，歌聲響起，彷彿春天就在我的身旁，並不是我的每一個幻想, 都與它有關。也不是人生漸漸老去的無奈與哀嘆！而是經歷了滄海桑田，鬥轉星移，風雲變幻之後, 內心有一份豐厚的沉澱與泰然；是堆放在心靈之中的積雪, 在靈魂射出的堅韌溫暖的陽光中，層層消融，塊塊潰敗而展露的華美盛典；是對虛擲懵懂的時光一分一秒的珍惜和依戀！

我喜歡藍天白雲下來歌唱抒懷，喜歡花前月下對愛戀的唱歌。我更喜歡當天邊隱隱傳來的雷電的一刻，我放聲歌唱，把苦難磨礪出忠貞，讓風雨同舟釋放出凜然。曾經在嫩黃的春天裏，歌聲唱起來時，自己像天上飛翔的一隻美麗的風箏，在習習涼風中自由自在的舒展，舞蹈。卻始終不敢掙脫母親手裏緊緊拽著的長長的絲線。在牙牙學語的童年，在含苞待放的少年，每一次的歌唱，都成爲那一雙溫柔牽掛的雙眸裏疼痛的焦點。總渴望聽到那一聲聲貓兒，狗兒，心肝，寶貝的呼喚與疼惜。那一次次受到傷害時，吹吹，揉揉，摸摸的疼愛之舉，那摟我入懷的娟娟母愛，將我融化成一塊軟軟的酥糖。透身的甜蜜，溢於言表。

而到了中年，千萬次的跌倒，都只能靠勇敢，靠信念，靠理想，支撐起一個男兒的剛毅與果敢。我們在跌倒中一次次跋涉或攀登都有自己逐漸成熟的思想，日臻完備的策劃和主見。即使迂迴，挫敗，輾轉，甚至沮喪，也絕不向命運低頭服軟，向艱辛中隱藏的希望承認自己的失敗，向遙遠的憧憬景輕易地說聲再見。總會堅信自己認準的那條路在冷寂衰敗中，定會爆出一生追求的喝彩和如潮的掌聲。當經歷了電閃雷鳴的章節，一方藍天；一抹彩霞，總會在我的眉梢浮現驕人的色彩。

政海楓聲

北韓挑戰美國底線

楊楚楓

北韓經過上月兩度試射洲際彈道導彈之後，顯示 「狂人肥仔恩」已有足夠能力, 把核彈發射至美國全境。去年競選美國總統時，特朗普批評奧巴馬對北韓的核威脅，束手無策，想不到他上任後，北韓的金正恩，頻頻試射導彈，令特朗普更面目無光。

今年4月，特朗普與中國國家主席習近平在白宮會談，事後他盛讚習近平，表示有信心中國能協助解決北韓核問題。結果事與願違，北韓繼續堅定不移地推行其核武計劃，並成功研製足以威脅美國本土的洲際導彈。

上次北韓試射導彈後，特朗普在Twitter發文，表示對中國「非常失望」，並指美國過去讓中國賺取數以百億元計的貿易順差，而中國卻在北韓問題上，只說不做。他警告會採取一切手段，保障美國本土安全和保護區內的盟友。

美國不滿中國在北韓問題上幫不到手，反映在上月舉行的美中貿易會談上。這是特朗普上任後第一次中美經濟對話，結果是會後雙方均沒有發表聯合聲明，甚至沒有見記者，這種現象甚爲罕見。造成這個不歡而散的局面， 當然預期中美雙方在貿易議題上會發生摩擦。這是美中關係受到北韓局勢影響的不良後果。

北韓的核威脅策略是，儘管它應該明白，與美國打仗必輸，但它估計美國承受不了一個可以導致平民大量死亡及生態永久破壞的核彈。這個估計合乎常理。但有牛仔性格並做慣大佬的美國人，會否甘心長期被威脅而不想辦法解決？特朗普和他的年長執政團隊，應該記得1962年的古巴導彈危機。當時蘇聯將導彈運往古巴，直接威脅美國本土。時任美國總統甘迺迪要求蘇聯撤回導彈，並封鎖古巴海岸，揚言不惜與蘇聯開戰。結果蘇聯讓步，而美國也承諾不會入侵古巴。

美國已多次公開表示，沒有企圖推翻北韓政權。現在金正恩把核威脅策略推到邊緣，理性的做法，是停下來與對手談判。假如金正恩依然不斷挑戰美國的底線，被內政外交搞到焦頭爛額的特朗普，可能會豪賭一次，採取武力或斬首行動。事實上，他的內閣成員有不少是打過仗，又不怕死的退休將領--現在問題是，北韓會用飛彈炸關島嗎？

特朗普上任之後，國際政治熱鬧了很多。因爲這個美國總統說話不經大腦，一時意氣就講狠話，完全不理後果，害到他的幕僚經常要爲他「補鑊」。美國的盟友亦擔心美國遲早會因此而闖禍，把盟友亦拖落水。

譬如，日前特朗普就在沒有必要的情況下去招惹北韓，他譏笑他的前任太過軟弱，現在他在位，北韓若膽敢放肆，他一定回以「烈焰」與「狂暴」。本來”fire”&”fury”兩個字都很虛浮，沒代表甚麼具體的行動；但北韓的金正恩，卻是一個不肯輕易接受招惹的人，他立即還以顏色，說已作好部署，隨時還擊美國的挑釁，北韓的導彈已有能力射至美國本土。而北韓的軍方更說，已部署好四枚導彈射向關島(也算是美國國土)，只要金正恩一聲令下，隨時可以發射。

爲了表示不是說著玩，北韓把發射飛彈的飛行路線，也公告於世，具體說明會經過日本哪些縣，不用十八分鐘就到；不過不是直接射到關島，而是射向關島附近海域。這其實與坊間所理解的不是同一回事。北韓沒有說要炸關島，而是要在關島附近海域試射導彈罷了。目的主要在於表示，北韓不會因特朗普的狂言而感到害怕。

有人說，金正恩一定是在找死了。美朝的軍事力量太懸殊，一旦眞的開戰，金正恩政權只會自取滅亡。但這個看來還少不更事的孩子，在政治上的拿捏能力一點也不弱。他知道，特朗普雖然衝動，但他身邊有很多技術官僚會制約他，所以北韓可以不把特朗普的瘋狂看作是一回事。對美國的行爲反應，仍可用理性去推斷。但金正恩的瘋狂，卻不是說說就算數的。他殺姑丈，殺親兄，用高射砲來行刑，甚麼都敢做。美國就不敢假定他一定不會用原子彈。

北韓有了導彈與原子彈之後，美國除了部署了一些薩德反導彈系統外，基本上沒有作過重大的戰略調整，依然在日韓與關島等靠近北韓的地區, 駐有數十萬爲打常規戰爭而設的軍隊。現在忽然要面對核威脅了，美國人的性命這麼珍貴，美國在準備打核子戰之前，第一件要做的事, 是把這些軍隊撤回本土。這不是我說的，而美國軍方說的。因此，我們只要看看美國有沒有撤軍，就知道這場仗會不會打起上來了。如果只是慢慢撤，那隻是在作戰略部署，如果是急撤，才是打算有所行動。

有記者問特朗普，是否打算用斬首行動作預防性突襲，一舉把北韓的核武清理掉？但特朗普顧左右而言他，顯然他也知道，美國人並不想冒這種風險。萬一薩德系統走漏了個別北韓攜有核武的導彈，這責任他可負不起。此外，日本與南韓對此的取態如何，美國也得先與他們商量一下。

現在北韓只不過打算在公海試射導彈吧了，以前又不是沒有試過，美國大可以不作太強烈的實際回應，口頭上說說有種就放馬過來便是。而金正恩亦不會這麼蠢，用自己的導彈去證明薩德系統的攔截能力。

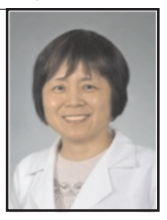
因此，我預期這場口水戰很快會告一段落，緊張氣氛很快會消散，投資市場很快會回復正常，全球股市將繼續因美元轉弱而走旺，地緣政治的假緊張起不了甚麼破壞作用。金正恩若能退後一步 ，特朗普一定會稱之爲「明智」選擇。

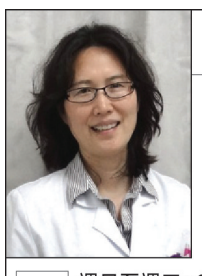
果然，朝鮮媒體週二（8月15日）報導說，金正恩推遲了向關島發射導彈的決定。他在聽取軍方發射飛彈攻擊關島附近計劃後，表示再觀察美國一段時間後再做決定。

在金正恩表示推遲射彈的幾個小時之前，美國國防部長馬蒂斯發出嚴厲警告，說局勢進一步升級將意味著朝鮮和美國的戰爭。「如果他們向我們發射，（局勢）可能非常迅速地升級爲戰爭。」馬蒂斯說。

美國國務卿蒂勒森星期二表示，美國隨時準備和朝鮮會談。「我們仍然有興趣尋找舉行對話的途徑，但是這取決於他（金正恩）。」 蒂勒森說，談判的前提是平壤必須停止彈道導彈實驗和核試驗，然後才能就朝鮮半島無核化的問題進行磋商。

家庭全科醫師 精通中、英語
曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D.
請來電預約
(713)772-8885
門診時間
週一至週五 8:30am - 5:30pm
週六 9:30am - 12:30pm
7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036
D03FA_Tsao曹有餘567B_8

JY家庭全科及急症
顧瑛 醫學博士
美國家庭醫學會資格認可醫師
美國老年醫學會資歷任可醫師
主治：高血壓 婦科病 糖尿病 兒科病 高血脂 老年癡呆 常見皮膚病 骨質疏鬆 皮膚活檢 憂鬱症
急症：感冒 尿路炎 咽喉痛 關節注射 鼻竇炎 動物抓咬傷 腹瀉 清創縫合 角膜異物清除
移民體檢
體檢特價 體檢+化驗:$95
①+女科婦科、宮頸膜片+$45
②+男性前列腺表面抗原+$20
本診所自2014年起
週一、二、三、五、六： 8:30am – 5pm
週四、週日 公休

Tel:(832)433–7159
地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場)
D03FA_JY顧瑛567B_8


張玫 醫生
Mei Zhang, MD
北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒醫學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床醫療經驗
Board Certified by ABFP
糖城家庭全科診所
www.drmeizhang.com
新增唯一FDA認證，最新最尖端抗衰老
聲波電波拉皮除皺技術-Ulthera(超聲刀)
不用開刀，給真皮層導入熱能收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；通過高強度超聲波，去除皺紋，不會對皮膚表面造成任何傷害;提昇肌肉筋膜，刺激膠原蛋白大量重生恢復彈性；一次治療可持續2-3年，治療後立刻恢復日常生活；貴族的享受，平民的價格。
門診時間 週日至週三：9:00am - 5:00pm 週四至週五：急診預約 週六：休業
醫療美容項目 肉毒桿菌Botox除皺瘦臉$8/單位·玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋·PRP微針治療脫髮·超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚·埋線面頸部提升去皺·射頻微針祛痘疤·鐳射激光永久脫毛·脈衝光、激光美白祛斑、祛痣、祛紋身·Kybella去雙下巴、溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪·新增水光針、美白針、PRP微針、讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌。

Before After
4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071
D03FA–FAMILY MEDICINE 張玫醫師2467B_8

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

許旭東 醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗

主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am–4:00pm
週六：8:00am–2:30pm
Tel : 713–995–8886 Fax : 713–270–9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16

Hillcroft Medical Clinic Association
HMC
陳章靜連 醫學博士

Chinglin Lillian Chan,M.D.
許建章 醫學博士

Jianzhang Xu,M.D.
FAMILY PRACTICE
家庭全科
包括內外科，小兒科及婦科
713-781-4600
接受各種醫藥保險，歡迎電話查詢
精通國語、粵語
2500 FONDREN(@WESTHIMER) and
1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478

休士頓全僑歡送台北經濟文化辦事處處長

黃敏境先生榮昇華府晚宴

日期 (Date) ： 9月23日星期六, Saturday on September 23, 2017
時間 (Time)： 晚上六時半, 6:30 PM
地點 (Place)： 珍寶海鮮樓餐廳 Ocean Palace Seafood Restaurant (11215 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072. Tel: 281-988-8898)
餐費 (Dinner Ticket)： 個人贊助榮譽票: $50
Individual VIP Ticket: $50
贊助席: 每桌 US $300.00 (十人一桌)
Sponsor Table: US$300 (table of 10)
將以收款日期先後安排桌次
社團若買一桌可免費刻字在歡送牌匾上
主辦單位 (Organizer)：葉宏志、黎淑瑛、劉秀美、甘幼蘋、休士頓中華公所
支票抬頭：Please Make Check Payable to - LCW
Mailing Address: Mrs. Alice Hung (趙婉兒), Treasurer
455 Hunterwood Dr., Houston, TX 77024
(趙婉兒 Tel: 713-480-4885, Email: alice.hung@hotmail.com)
餐會聯絡 (Contact)：
陳慶輝 Henry Chan , Tel: 281-989-3517, Email: henryhingfai@gmail.com
丁方印 Francis Ding, Tel: 713-376-9028, Email: francisfding@gmail.com
劉秀美 Shelley Ding Tel: 713-376-9029 Email: dings852@gmail.com
趙婉兒 Alice Hung, Tel: 713-480-4885 Email: alice.hung@hotmail.com
祝福黃處長仕途一帆風順! 謝謝支持贊助。

《麥當勞升學教育展》即將舉行（三）

【本報訊/記者鄧潤京】本月26日，星期六，在Sharpstown International School，8330 Triola Ln, Houston, TX 77036將會舉辦一年一度的《麥當勞升學教育展》。與其說上大學是高中生的事，倒不如說爲了孩子上大學家長比孩子更累。

君不見每年中國的高考是全社會動員。家長手握冰淇淋在太陽底下等考生出來降溫，車輛行駛到考場附近禁止鳴笛，交通警察爲考生開闢快速通道，等等。在美國高考，表面上沒有這麼誇張，實際上家長一點都不輕鬆。

洪仁鼎老師（Roger Hong）對升學輔導有多年的經驗和心得。他的一貫主張是，考大學的準備，要從9年級就開始了。由誰來督促一個貪玩的9年級學生去想著上大學的事呢？第一個是其家長。洪老師在達拉斯地區住了36年，對本地的高中教育，對全美大學排名，錄取率，各個大學畢業生的平均收入等情況都瞭如指掌。家長談孩子上大學，不免談到錢的問題，根據數據，有25%的公立大學在校生收到資助。而在私立大學這個數字是60%多。

家長除了督促孩子做功課，還要使孩子做到洪老師提出5個要知道：

1， 知道自己的目標和興趣。
2， 知道所申請的大學。
3， 知道被該大學錄取的可能性。
4， 知道如何表現出最佳狀態-----要比別的學生更爲優秀。
5， 知道如何取得到支持和幫助。

家長都希望自己的孩子能如願以償進入排名靠前的大學，或者說是常春藤盟校。不過，這並不是一件很容易的事，畢竟在這裡競爭是很激烈的。其激烈程度，並不亞於當年在中國的高考。

除了考試成績這種有形的因素影響錄取以外，洪老師也會強調Attitude，也可以說態度這種無形的因素會影響考生錄取。保持努力工作，積極向上，刻苦學習的態度，保持樂觀的態度，才能無往而不勝。這些無形的因素是從哪里傳過來的呢？答案不言自明。

《麥當勞升學教育展》正是這樣一個提供給家長事半功倍的好機會。

光鹽社西北辦事處健康講座

光鹽社西北辦事處將於8/26星期六下午2:00-4:00在休士頓西北華人浸信會(13130 Perry Road, Houston TX 77070)舉辦健康講座,邀請到陳翳萍中醫師爲我們演講[現代中醫經絡穴位的新知與科技]

陳翳萍中醫師在中國修得醫學學位並取得醫師執照以及按摩治療師執照,來美國之後,繼續充實自我,研讀針灸和中醫,現在是一家診所的中醫理療康復治療師.陳醫師出生於醫學世家,從小接觸中西醫,長大也學習西醫,更加以研讀中醫,發現中醫有許多奧妙是西醫無法可及的.

陳醫師會簡單地介紹中醫從古發展至今,越來越多的西方也開始積極投入研究中醫,所以有了不少的新發現.例如,穴位的治療,有助於預防發炎甚至癌症.還有當人過世時,身上的穴位會有不同的光出現…證明了.... 因爲這些研究的證實,所以陳醫師會在講座中,示範經絡操,教大家如何預防一些疾病的發生.除了運動,陳醫師也會就中醫的陰陽五行的理論,搭配藥食同源的理論,教大家如何搭配飲食和草藥,達到身體最健康的養生.更會就一般人比較容易有的健康疾病三高,來分享中醫是如何來看待這些問題,用什麼自然的方法藥材來治療,得到最好的果效!!會後,醫生會免費爲聽衆把脈看診.

非常歡迎有興趣的朋友們來聽講座,知健康!!免費講座,會後並有簡單的茶點.

若有任何問題,請email: yunany-en@hotmail.com / 832-668-4662 找Tina Yu

Kelsey-Seybold Clinic Wants to be Your Doctors for Life™

Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G.
OB/GYN
Mandarin & **Cantonese**
Kingwood Clinic
The Woodlands OB/GYN

Li-Min Hwang, M.D.
OB/GYN
Cantonese & **Taiwanese**
Clear Lake Clinic
Pasadena Clinic

Amy En-Hui Chen, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Meyerland Plaza Clinic

Jennifer Lai, M.D.
Pediatrics
Mandarin
Spring Medical & Diagnostic Center

Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.
Family Medicine
Cantonese, Mandarin & **Taiwanese**
Downtown at The Shops at 4 Houston Center

Tri Lee, M.D.
Endocrinology
Cantonese
Main Campus Clinic
Kingwood Clinic
Meyerland Plaza Clinic

Meet Dr. Philip HO

Philip Ho, M.D.
Urology
Mandarin
Clear Lake Clinic
Main Campus Clinic
Spring Medical & Diagnostic Center

"我相信病人的照顧應該是基於每個病人的個別狀況，病史和個人意願。我有責任提供我的病人的疾病背景，以此作為治療方案來協助他們做出最好的決定。"

~Philip, HO, M.D.

Dr. Ho is a board-certified Urology specialist who completed his medical degree, internship and residency at Baylor College of Medicine. He has a fellowship in Urologic Oncology from The University of Texas MD Anderson Cancer Center. He is member of the Texas Medical Association, the American Urological Association and the American Medical Association. His clinic interests include treating prostate cancer, bladder cancer, kidney cancer, testicular cancer, adrenal cancer, penile cancer, kidney stones and benign prostatic hyperplasia (BPH.)

Appointments: 713-442-0000

Joyce Holz, M.D.
Gynecology
Mandarin
Main Campus Clinic

John Tam, M.D.
Internal Medicine
Cantonese & **Mandarin**
Fort Bend Medical & Diagnostic Center

Kuangzoo Huang, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Meyerland Plaza Clinic

Eileen Wu, M.D.
Orthopedic Surgery
Mandarin
Fort Bend Medical & Diagnostic Center
Spring Medical & Diagnostic Center
The Woodlands Clinic

Chen Xie, M.D.
Ear, Nose and Throat
Mandarin
Main Campus Clinic

Huiqing Yang, M.D.
Physical Medicine and Rehabilitation/Spine
Cantonese
Main Campus Spine Center
Pearland Clinic

Beth Yip, M.D.
Pediatrics
Cantonese & **Mandarin**
Pearland Clinic

Kelsey-Seybold Clinic®
Your Doctors for Life

Kelsey-Seybold accepts more than 50 health insurance plans including Cigna, KelseyCare, UnitedHealthcare, Humana and Community Health Choice CHIP and Marketplace plans.

24-hour appointment scheduling: **713-442-0000**
Learn more at **kelsey-seybold.com**

H03-KELSEY SEYBOLD醫院4B_2

比特幣半月價飆50%風險加劇
需紮緊制度籠子

今年以來增長近4倍，半月飆升50%，到底是何種“投資品”有如此誘人的增長率？近年來，我國比特幣交易活躍，價格漲多落少，並從年初的壹枚1000美元左右壹路飆升至4000美元。隨著比特幣正在成為部分投資者的套利工具，風險逐漸蔓延至金融領域。

7%的持有量卻占全球交易量的8成
投機心理推高比特幣風險

8月以來，國內比特幣價格持續攀升。根據國內幾家比特幣交易平臺的數據顯示，8月初，壹枚比特幣的價格在18000元人民幣附近，半個月後，比特幣價格已升至28000元附近，甚至壹度超過29000元，漲幅超過50%。

隨著比特幣價格的不斷攀升，國內比特幣的投資者也越來越多。根據國內比特幣交易平臺數據統計，目前國內交易平臺客戶資金余額已高達數十億元人民幣，資產規模大於零的投資者超百萬人。

北京郵電大學教授楊義先表示，國內80%以上的比特幣投資者為了追求短期盈利，只有不到14%的用戶打算長期持有。“比特幣的發展逐漸失去了其作為虛擬商品的特性，轉而成為投資者追求短期利益的手段，被投資者用來交易以賺取買賣差價。”

“在中國，比特幣的持有量僅占全球總量的7%，但成交量卻是國外的數倍，交易量占全球的八成以上，如此高的換手率凸顯出部分人的投機心理。”中國社科院支付清算中心特約研究員趙鷂表示，比特幣市場容量較小，沒有漲跌幅限制，兌換價格容易被投機分子控制，價格暴漲暴跌引發的投機風險不容忽視。

目前，比特幣的快速發展已引起國際上的高度關註，各國陸續出臺立場和監管措施。2013年中國人民銀行等五部委發布《關於防範比特幣風險的通知》，將比特幣定義為壹種特定的虛擬商品，並要求各金融機構和支付機構不得接受比特幣或以比特幣作為支付結算工具，不得開展比特幣與人民幣及外幣的兌換服務等。

比特幣交易平臺亂象叢生
風險逐漸向金融領域滲透

比特幣因其可匿名、不受國界限制、不易追蹤等特性，往往被不法分子利用，成為洗錢、傳銷、走私等違法犯罪活動的工具。隨著近幾年比特幣交易平臺發展風生水起，比特幣的風險產生了新變化，正逐步向金融領域傳遞。

“部分比特幣交易平臺將比特幣包裝成壹種‘壹本萬利’的投資品，吸引投資者湧向交易平臺，其中不乏私募基金等金融機構。”趙鷂介紹，通過金融機構之間的業務交叉滲透，比特幣風險容易蔓延至金融領域。

同時，不少交易平臺慫恿會員參與高杠桿的期貨交易，自己坐莊暗中操縱市場，虛假交易，令投資人的資產權益難以保障。

人民銀行透露，今年年初，人民銀行多次對比特幣交易平臺開展現場檢查發現，北京的部分平臺未經批準擅自開展融資業務、未充分履行反洗錢義務，火幣網曾因涉嫌市場操縱而被投資者起訴至法院；BTC100存在虛增其平臺比特幣交易規模的情況。

此外，目前國內比特幣平臺高達數十億元的客戶資金缺乏第三方存管，客戶資金面臨“跑路”風險。近期，央行在對北京地區主要交易平臺的現場檢查中發現，火幣網和OKCoin幣行均利用投資者充值形成的沈澱資金購買理財產品，合計約10億元人民幣。

人民銀行北京營管部貨幣信貸處相關人士介紹，壹些比特幣交易平臺能夠掌握投資者的轉賬、支付密鑰和口令，壹旦平臺經營者決定跑路，瞬間可將大量比特幣轉移至其他地址，平臺經營主體挪用甚至侵吞客戶比特幣資產沒有技術障礙，風險較大。

比特幣監管面臨挑戰
違規平臺應受重罰或關停

在比特幣風險不斷積聚的背景下，監管部門采取壹系列措施對比特幣及其交易平臺進行清理整頓，多次對主要的比特幣交易平臺開展現場檢查，約談交易平臺負責人，引導交易平臺主動采取收取交易手續費、暫停提幣、升級反洗錢系統等措施。

監管加大力度清理整頓比特幣市場亂象，取得了壹定成效。相比2016年末，北京地區主要交易平臺成交量和成交金額大幅下降99%以上，全球以人民幣計價的比特幣交易占比由95%大幅下降至目前的15%左右，比特幣價格變化也由中國市場主導轉為國際市場主導。

楊義先表示，雖然上半年人民銀行對比特幣市場及平臺亂象加強了監管，但依然存在諸多監管空白。“應盡早確立比特幣的監管框架，確定監管主體，明確業務規則，把比特幣裝進制度和監管的籠子裏。”

“按理說，比特幣不能兌換成人民幣，也不能用於支付結算，交易量應該逐漸萎縮。但事實上，這幾年國內比特幣價格在大幅波動中不斷攀升，交易平臺客戶資金存量規模也越來越大，這些交易資金哪裏來？”趙鷂認為，部分金融機構和支付機構沒有嚴格執行五部委的要求，違規為比特幣交易提供了便利。“應加強金融機構和支付機構的監管，防止比特幣投機風險向金融體系傳導。”

專家建議，相關部門應建立比特幣交易平臺投資者的實名審查制度，實現交易和兌換過程透明化；加大對比特幣交易平臺違規行為的懲治力度，對部分嚴重違規的比特幣交易平臺進行關停取締。

中國未來新晉壹線城市有哪些？ 地產商預測是這八城

綜合報導 隨著中國各地城市發展，北上廣深四個已經大眾熟知的壹線城市外，未來哪些城市將會成為壹線城市網絡上有不同觀點，作為地產企業的中國金茂預測天津、重慶、杭州等8個城市有望成為壹線城市。

“聯合國預測，到了2050年，地球人口將接近100億，75億人都會生活在城市裏。” 中國金茂總裁李從瑞17日在“中國金茂上市十周年品牌煥新發布會”進行主題演講時說，目前中國城鎮化只走了壹半，未來中國發展潛力無限巨大。

在全球10300個城市群中有六大城市群最引人註目，分別是北美以紐約為中心的環西太平洋城市群，芝加哥為中心的環五大湖城市群；亞洲日本東京為中心的城市群，中國上海為中心的長三角城市群；以及歐洲英國倫敦為中心的英倫城市群，法國巴黎為中心的歐洲北部城市群。

“中國14億人口，未來至少三個1.5億-2億的大城市群、大城市帶。” 中國(深圳)綜合開發研究院院長樊綱在發布會上說“最終人是要進城的，為什麼要進城？因為城市改善生活，城市是人的聚集地，是人口遷移的方向。”

中國金茂認為，未來中國壹線城市將增到12個。北上廣深將成世界級超級城市，加上它們的衛星城市，人口將向5000萬挺進。天津、青島、成都、重慶、武漢、南京、杭州、廈門將有望挺進壹線城市，這些城市人口規模未來將達1500-2000萬。但隨著城市快速發展，環境問題已經開始挑戰城市的發展，就醫難、看病難、上學難，已經成了新的城市病。

“城市病得治，怎麼治？”李從瑞稱，綠色健康、智慧科技、產城融合、配套便利才是未來的理想城市，這需要建設者們在城市規劃方面要有超前性、系統性、前瞻性。

李從瑞補充道，即做壹個城市需要兩驅動、兩升級。規劃驅動，必須站在國際的視野，聘請國際優秀的團隊；資本驅動是城市建設必須持續高強度投入；城市升級必須改善人們生活，提升土地價值，為人們提供吃穿住行、就業、就醫等更好的生活體驗；產業升級需要產業跟城市融合，中國金茂聚焦大文化、大健康、大科技三大方面。

李從瑞稱，中國金茂今天的定位做城市運營商——從壹塊處女地開始，通過規劃、拆遷、建設、持有、銷售，最終再運營，來管理這個城市，跨越從壹塊處女地到壹個新城建設的全過程。

“實際上企業目前就變成不是簡單的舉手投標、買地、蓋房子、賣樓這麼壹個企業了。”中化集團董事長、中國金茂董事長寧高寧道，“它變成了城市運營商，就變成了它對城市負責任，對教育負責任，對醫院負責任，對商業負責任，對整個區域負責任。這是目前相對規模比較大企業對城市改造的轉型。”

中國金茂城市運營方面有三類的主品：新城的建設，城市舊改的項目，以及做特色小鎮。放眼未來，李從瑞表示，中國金茂將堅定的堅持城市運營商的定位，目標在未來五年綜合實力進入行業第壹梯隊，版圖從今天23個城市擴張到40個城市，簽約額將從500億提升到2000億，持有面積將從現在50多萬平米到200多萬平米。

畢鑑明主講：「首購屋族如何選用貸款公司」。

蕭雲祥（前立者）主講：「如何在低利率高風險市場獲利及穩健的退休計劃」。

「家庭生活組」主持人葉宏志（左立），介紹主講人陳灝博士（右立），主講「自我投資指南」。

美南中國大專院校聯合校友會
昨舉行一整天卅週年講習會，場面壯觀

「祥瑞花園——中國城首家高檔銀髮族公寓」的總建築師，「世大建設」的總裁，董事長李兆瓊先生（左）親臨現場，回答觀衆的提問。（右）為銷售經理Anna Wang女士。

Jane Seger女士主講：「如何保養家園」。

Anna Wang女士（立者）介紹「祥瑞花園—中國城首家高檔銀髮族公寓」，吸引了許多人前往聽講。

本報記者 秦鴻鈞攝

姚鳳北主講「旅遊的樂趣——萬物靜觀皆自得」，人潮擠到門外，足見其叫座的程度。

由王孟瑀老師（左三）率領的Dulles High School的學生（右一至右三）到現場擔任義工，而他們的家長（左一，左二）也加入義工行列。

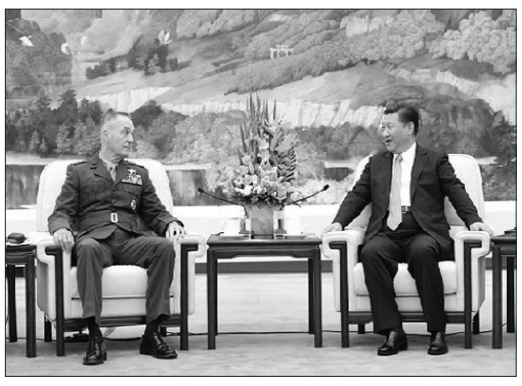
"Today's News - Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | August 20, 2017 | John T. Robbins, Editor

Chinese President Meets With Top U.S. General

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



U.S. Chairman of the Joint Chiefs of Staff Gen. Joseph Dunford, left, speaks with Chinese President Xi Jinping during a meeting at the Great Hall of the People in Beijing, Aug. 17, 2017. (Photo/Xinhua)

BEIJING, Aug. 17 (Xinhua) -- Chinese President Xi Jinping met on Thursday with visiting Chairman of the U.S. Joint Chiefs of Staff Joseph Dunford at the Great Hall of the People in Beijing.

"You are the first senior military official to visit China since U.S. President Donald Trump took office," Xi told Dunford.

Xi said although the visit is brief, it is quite comprehensive, indicating that the military-to-military relations between China and the United States have made a substantial step forward.

The United States' top general says the United States and South Korea will proceed with joint military drills next week, resisting pressure from China and North Korea to halt the annual exercises.

Marine General Joseph Dunford, chairman of the U.S. Joint Chiefs of Staff, said Thursday in Beijingt he United States has no plans to curtail military exercises with South Korea, which has angered Beijing and Pyongyang.

"Until or unless North Korea demonstrates a willingness to back down from the path that they're on right now, which is the development of nuclear weapons and ballistic missiles that can threaten Japan, can threaten Korea, can threaten the Unites States and quite frankly can threaten China, then I would not recommend and have not recommended that we dial back military exercises," he said.

US-South Korean military exercises

FILE - South Korean army soldiers stand as women watch during an anti-terror drill as part of the Ulchi-Freedom Guardian exercise, at Yoido Subway Station in Seoul, South Korea, Aug. 23, 2016.

Annual exercises between the U.S. and South Korean militaries, dubbed Ulchi-Freedom Guardian, began with what military officials called a "soft start" on Wednesday, with the major portion of the exercises to begin Monday.

Dunford acknowledge a military solution to North Korea's nuclear threat would be "horrific," but he said allowing North Korean leader Kim Jong Un to develop ballistic missiles with a nuclear warhead that can threaten the United States is "unimaginable."

The top U.S. general said President Donald Trump has asked military leaders to develop credible, viable military options. "That's exactly what we're doing," he said.

But Dunford said the military option would be used only if diplomatic and economic pressures fail to halt Pyongyang's nuclear buildup. The goal, he stressed, is to peacefully denuclearize the Korean peninsula.

FILE - An employee walks between front-end loaders which are used to move coal imported from North Korea at Dandong port in the Chinese border city of Dandong, Liaoning province, Dec. 7, 2010.

"I think everybody agrees that diplomatic and economic pressure for now is the right approach, and again everyone believes that the U.N. Security Council sanctions now must be vigorously enforced to set the conditions for the broader political discussion that would take place," he said.

Chinese Sanctions

China, which the United States says has not done enough to constrain North Korea, started enforcing new sanctions this week, banning North Korean exports ranging from seafood to coal.

Richard Bush, a senior fellow in the Brookings Institution's John L. Thornton China Center, said China's decision to sanction North Korea was due to more than just the desire to denuclearize the peninsula.

"One of the reasons China was willing at least to agree to these sanctions was threats on our part that we would start sanctioning Chinese entities, and they don't want to go there," Bush said.

FILE - The United Nations Security Council votes on a new sanctions resolution that would increase economic pressure on North Korea to return to negotiations on its missile program at U.N. headquarters, Aug. 5, 2017.

Bush added the United States and its international allies will be closely watching China's commitment to these sanctions and will make them aware of any cheating seen.

In the past, China has been reluctant to deny resources to North Korea in order to pressure Pyongyang to curb its nuclear weapons ambitions. But in the past few weeks, China has appeared to take measures to keep its bad-behaving neighbor in check.

Last week, China voted alongside a unanimous U.N. Security Council to impose strict new sanctions on Pyongyang in response to North Korea's launch of two intercontinental ballistic missiles in July. The new sanction could cost Pyongyang an estimated $1 billion a year. (Courtesy https://www.voanews.com/)

China To Welcomes Trump's Beijing Visit By Year's End

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

US Chairman of the Joint Chiefs of Staff Gen. Joseph Dunford is greeted by Chinese President Xi Jinping at the Great Hall of the People in Beijing, China, August 17, 2017. (Photo/Reuters)

Chinese President Xi Jinping on Thursday pledged to "properly handle" disagreements with the US and said Beijing welcomes US President Donald Trump to visit China by year end, as he met chairman of the US Joint Chiefs of Staff Joseph Dunford at the Great Hall of the People in Beijing.

"President Trump and I both highly value China-US relations and are willing to push forward the development of bilateral ties. Though difficulties do exist, rainbows come after storms. I hope the two sides can treat each other with honesty and goodwill, maintain close communication and properly handle disagreements," Xi said, according to the Chinese Ministry of Defense.

Xi asked Dunford to convey his greetings to President Trump, and said China is looking forward to Trump visiting China.

The Chinese president stressed that bilateral military relations are an important part of China-US ties and crucial for the stability of broader bilateral relations.

"In recent years, the two militaries have made constant progress in strengthening communication at all levels, promoting the construction of a military mutual trust mechanism and deepening practical cooperation. The two sides also signed a framework agreement on a China-US military dialogue mechanism this time," said the president, adding that all these efforts will help strengthen bilateral ties.

Dunford thanked the Chinese leader for meeting him and said Trump is also looking forward to visiting China.

Describing bilateral military relations as "mature", Dunford said the US military is committed to conducting honest and professional dialogue with the Chinese side, controlling risks and expanding mutual trust.

Earlier in the day, Fan Changlong, vice chairman of China's Central Military Commission, also met Dunford and told him military measures must not become an option on the Korean Peninsula and dialogue is the only effective way to solve the issue.

This is Dunford's first visit to China as chairman of the Joint Chiefs of Staff, and he is the highest-ranking US military official to visit China since Trump took office.

Before coming to Beijing, Dunford visited South Korea and discussed the tensions on the Korean Peninsula with President Moon Jae-in.

Dunford will also visit Japan in the coming days. (Courtesy https://news.cgtn.com/news/)

Chinese and U.S. troops sit together for a photograph during joint military drills.

Related

Trump To Visit China As Beijing Touts 'New Era' Of Ties With US

A state visit is scheduled for later in 2017 after the leaders' summit in Florida was overshadowed by the Syria crisis

Chinese president Xi Jinping has invited Donald Trump to pay a state visit to China later this year during a intensely choreographed visit to the billionaire's Florida estate that was shunted from the headlines by the airstrikes on Syria.

Beijing had hoped to use the two-day summit to burnish Xi's credentials as a powerful world leader who had successfully tamed the US's volatile commander-in-chief and Chinese propaganda chiefs battled to keep the spotlight on Mar-a-Lago despite the dramatic turn of events in the Middle East.

Donald Trump and Xi Jinping in Florida. The president accepted an invitation to visit China 'with pleasure, and hoped to make the trip at an early date'.

Photograph: Alex Brandon/AP

On Saturday the Communist party's official media outlet, the People's Daily, carried two photographs of Xi and Trump on its front page but relegated the Syria crisis to a brief story at the top of page 11.

Xinhua, China's official news agency, said Xi had invited Trump to make a state visit to China in 2017 and that the US president had "accepted the invitation with pleasure, and hoped to make the trip at an early date".

At a press briefing in Florida, marking the end of the Chinese president's visit, the secretary of state, Rex Tillerson, said Trump had welcomed Xi's invitation but declined to specify when the visit would happen. "The president said that he would look at the dates, and we would work with them to see when that visit might occur," he said.

Tensions between the leaders of the world's two largest economies spiked following Trump's shock election last November with many predicting a dramatic downturn in relations. The former reality TV star has spent years bashing China and described the country as an enemy of the United States in his campaign manifesto.

However, the bad-blood began to subside in the lead-up to Thursday's meeting after Trump backed away from threats to challenge Beijing over Taiwan and failed to follow through on threats to label China a currency manipulator on day one of his administration.

Tillerson told reporters that "both the atmosphere [and] the chemistry between the two leaders was positive", at Mar-a-Lago.

Xi and Trump had held "very frank" and "very positive" discussions on issues including North Korea's weapons program, the South China Sea, cyber security and trade.

"The president underscored the need for China to take concrete steps to level the playing field for American workers, stressing repeatedly the need for reciprocal market access," Tillerson said.

U.S. Secretary of State Rex Tillerson

And in an indication that joint efforts to tackle global warming will lose steam, the commerce secretary, Wilbur Ross, admitted the environment "was not a major part of the discussion, nor do I recall the Chinese specifically raising it".

Asked if Trump had raised human rights with Xi, who has presided over what activists call the worst crackdown since the days after the 1989 Tiananmen massacre, Tillerson claimed such issues had been "really embedded in every discussion".

Experts say China, which along with Russia has repeatedly blocked UN resolutions against Syrian dictator Bashar al-Assad, will have been both-discombobulated and upset at how Trump's air strikes overshadowed the summit.

Tillerson said Trump had informed his guest of the military intervention towards the end of their dinner on Thursday night, at about 8.40pm local time. He claimed Xi had "expressed an appreciation for the President letting him know …. [and] indicated that he understood that such a response is necessary when people are killing children".

"At the end of last year people across the world were concerned about China-US relations," said an editorial in the Chinese-language edition of the Global Times newspaper. "Now, optimistic moods have gained the upper hand." (Courtesy https://www.theguardian.com/us-news/2017/)

百利地板 bellaire flooring bellaireflooring.weebly.com
大酬賓
12.3mm 包工包料
原價 $2.99 /呎
特價 $2.59/呎
二十年安裝經驗
地板總匯 歐洲鎖扣
防水地板 高光地板
亞光地板 手抓紋板
百種款色
地址：9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話：832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅
C08–BELLAIRE百利地板3567C_8

Target Stone
全新開業，夏日折扣！
廠家直銷
[批發/零售]
花崗岩(granite) | 石英石(quartz) | 水槽(sink) | 水龍頭(faucet) | 工具(tools)
品種全 價格優 現貨足 質量好
地址:14120 Hempstead Rd, Houston, TX 77040 電話: 832-82-STONE 832-827-8663
C08–TARGET STONE標石建材1234567C_8

NEW
白色活動櫥櫃
15% OFF
優質
楓木實木櫥櫃
軟滑軌關閉抽屜
*櫥櫃 15%折扣
並有送貨及按裝服務
免費估價
花崗石
$14.95 平方呎
帶按裝費*
Peach & Tea Brown 特價
32種花崗石任您選購
免費贈不銹鋼水槽
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.
Imperial Granite & Cabinets
GHBA MEMBER
BBB ACCREDITED BUSINESS
花崗石, 廚櫃專家
7265 W. 43rd St.
off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290
713-460-6510
www.imperial-granite.com
C08_IMPERIAL帝國建材67C_16

光新地板
Lightsome Flooring
數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，
複合地板，防水地板以及實木複合地板。
$1.29&UP （複合地板，防水地板）
$2.49&UP （實木複合地板）
$2.99&UP （12mm複合地板包工包料）
$4.99&UP （實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面
十年老店
營業時間：Mon–Sat 9am–6pm Sun 請預約
電話：(281) 980-1360 (832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com
爲您的家庭及生意增輝
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477
C08_LIGHTSOME光新地板567C_16

敦煌地板
百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 & up
塑膠地板 $3.99 /呎 & up
實木複合地板 $5.99 /呎 & up
花崗石 $14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777
C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16

Value Windows & Doors HOUSTON
恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
包安裝 10個標準塑鋼窗
(低於108 UI)
僅$2999
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣
可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13
現在就打電話 免費估價
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient
D04–VALUE WINDOWS 恆益門窗2467C_16

ASIA Cabinetry 亞洲櫥櫃
多款美式，歐式櫥櫃任選
✓現貨供應
✓品種齊全
✓質量最佳
✓設計新穎
✓價格合理
✓服務保證
713.690.8885
歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購
7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040
sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com
Direct Manufacturer Distributor
Builders | Contractors | Dealers
C08–ASIA CABINETRY亞洲櫥櫃67C_40

美南數位站
Southern Digitize Station
一站式全方面美南數位服務 (Digitize Total Solutions)
電子化圖書發佈服務
數控電子廣告屏幕
網路電視盒
數位名片印刷
大型廣告畫面製作
快速數位傳單印刷